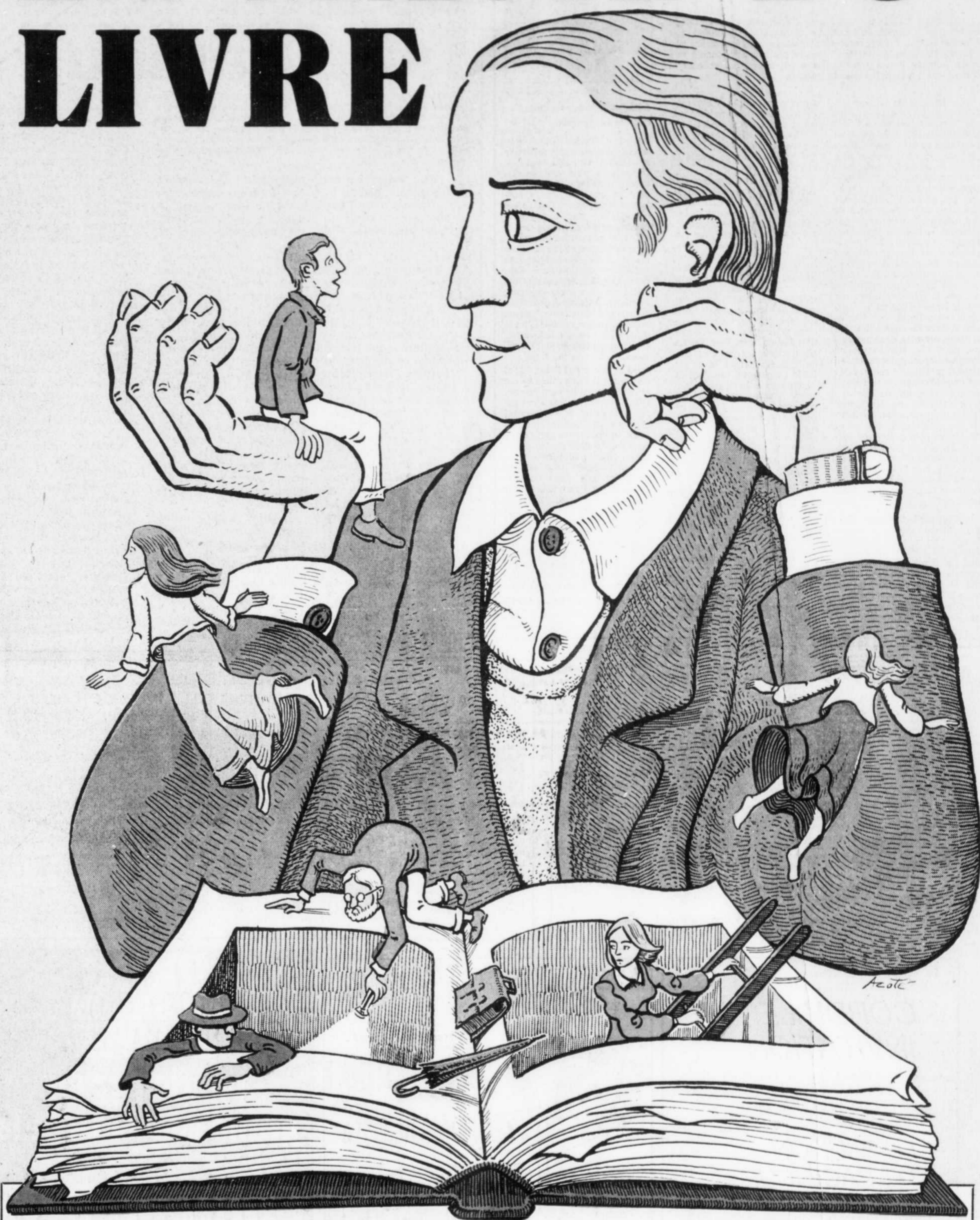


LE SOLEIL

LA MAGIE DU LIVRE



Place aux lecteurs et écrivains!

C'est du 19 au 24 avril que se tiendra à Québec la douzième édition du Salon international du Livre. Avec les milliers de nouveaux ouvrages qui font leur apparition sur les tablettes de nos librairies d'une année à l'autre, ce Salon permet aux consommateurs de littérature de recevoir facilement une information détaillée sur toutes les nouvelles parutions. De plus, il se présente comme une grande place publique de la culture où écrivains, éditeurs et lecteurs se donnent rendez-vous pour poursuivre et enrichir une communication déjà établie par la magie du livre.

Ce cahier se veut une contribution à la réalisation de cet événement. Nous livrons le témoignage de trois écrivains de Québec sur les liens qui se développent entre un auteur et ses lecteurs. Il y est question également des exigences et des contraintes de la présentation d'un manuscrit aux éditeurs. Le droit d'auteur, un sujet controversé s'il en est un, fait l'objet d'une analyse. On y trouvera enfin, le programme détaillé du 12e Salon international du Livre de Québec.

CAHIER SPÉCIAL

Vivre sa vie par le livre

Aurélien Boivin est professeur de littérature à l'université Laval. C'est à ce titre qu'il participe, dans une équipe dirigée par Maurice Lemire, à l'élaboration du monumental "Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec" depuis ses origines jusqu'à nos jours. Aurélien Boivin y est spécialement chargé de recenser et d'analyser les romans, contes et nouvelles.

Je ne suis pas un écrivain. Du moins, je ne me considère pas comme tel, même si j'écris beaucoup, même si je privilégie l'écriture comme forme d'expression, tout en respectant, bien sûr, les autres formes de création et de communication. Dans mon travail quotidien d'abord, puisque j'ai décidé il y a bientôt douze ans, de me consacrer, avec des collègues, à une oeuvre que d'aucuns ont qualifiée de nationale, de monumentale: la publication du Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec. Un projet unique qui entend répertorier et (re)lire toutes les oeuvres littéraires publiées par les écrivains d'ici qui ont accepté, dans l'espace et dans le temps, de se dire aux autres par la magie des mots, de se mettre à nu, de révéler leur imaginaire. Presque impudiquement. Un tel travail, enrichissant certes, exige du chercheur que je suis de se mettre à l'écoute de l'écrivain pour entendre son cri, parfois déchirant, pour saisir la portée de son message, le but de sa démarche, pour percer son univers. Sans indiscrétion. Avec mesure et discernement. Cela exige aussi, de la part du chercheur, un grand amour du livre, de l'écriture et de lecture. Quel plaisir immense!

C'est par le livre que j'ai pu agrandir mon univers. C'est par la magie du livre que je me suis familiarisé avec la géographie, que j'ai développé mon intérêt pour le voyage. Et c'est encore par la magie du livre que je voyage le plus souvent. Même à l'ère de l'ordinateur, des navettes spatiales et des voyages interplanétaires. Car lire, c'est découvrir le monde, c'est rencontrer des êtres, semblables à soi et combien différents tout à la fois, confrontés, comme moi, aux nombreux problèmes de l'existence, désireux de refaire le monde.

Enfant, je me souviens d'avoir fréquenté assidûment la comtesse de Ségur: *Les malheurs de Sophie*, *Un bon petit diable*, *Après la pluie, le beau temps*... J'ai parcouru le monde avec Tintin et son inséparable Milou comme guides. Plus tard, alors que j'étais pensionnaire, dans la solitude glacée des murs ternes du séminaire, j'ai été initié à l'ère spatiale par Jules Verne, Edmond Rostand, Jonathan Swift, j'ai rencontré mes premiers Indiens grâce à Fenimore Cooper, Carl May et Léon Ville, j'ai habité quelques îles exotiques, celle de Robinson Crusoe et de son fidèle compagnon Vendredi, inventée par Daniel Defoy, et cette autre, remplie de trésors, imaginée par Stevenson. Puis j'ai découvert les romans moralisateurs de Pierre L'Ermite, ceux, lar-moyants, de Raoul de Navery, les oeuvres exaltantes de René Bazin qui devaient faire éclore la vocation: *Magnificat*, *Le sieu lève*... De délicieuses heures de lecture! Pendant que la plupart des élèves s'adonnaient, par choix, à la pratique de quelque sport, rares étaient ceux qui privilégiaient la culture de l'esprit. Et ce fut la classe de Belles-Lettres, la fréquentation des auteurs classiques et la découverte des premiers auteurs québécois.

Petit à petit, j'ai appris à apprivoiser les livres, à les amadouer un à un. Souvent, au terme d'une histoire qui m'avait



Le Soleil, Jacques Deschênes

Aurélien Boivin: Je me mets à l'écoute de l'écrivain.

ému, d'un récit qui m'avait bouleversé, il m'est arrivé de devoir me séparer d'un ami véritable. Les séances annuelles de distribution "solennelle" de prix aidant, je me suis mis à collectionner les livres. Jusqu'à me constituer une petite bibliothèque dont j'étais si fier et qui a, depuis, modifié considérablement ses dimensions. Les rayons consacrés à la littérature québécoise continuent à s'enrichir. Car, la littérature du Québec existe et n'a rien à envier aux autres littératures de la francophonie. Mais elle ne fait pas encore vivre ses auteurs! C'est la différence avec la littérature française qui compte plus de lecteurs...

Cet amour des livres, je l'ai communiqué à mes enfants, avec la collaboration de mon épouse. Que de livres racontés à ces petits êtres avides de découvertes! Une première lecture, en étant fidèle au texte, puis, parce qu'ils refusaient que la séance cesse, une nouvelle lecture en inventant une, deux, trois histoires parallèles. Les questions surgissaient car, eux aussi, éblouis par la magie des mots qui dansaient sous leurs yeux dans une féerie de couleurs, s'ouvraient aux autres, découvraient à leur tour l'univers. Par le texte et par l'image. Et ce goût ne s'est jamais démenti. Ils sont prêts à le communiquer aux autres, à réinventer le monde, au fil des mots.

On ne naît pas lecteurs, on le devient.

Aurélien Boivin

Une façon de bien faire l'amour

Jean Provencher est l'un des plus productifs écrivains de Québec. Spécialiste de la grande et de la petite histoire du Québec, il a déjà publié huit essais depuis 1968, dont: "Québec sous la loi des mesures de guerre, 1918", "La grande peur d'octobre 1970", ainsi que deux volumes d'une série (qui en comptera quatre) sur les saisons dans le Québec rural traditionnel: "C'était le printemps" et "C'était l'été".

Hier encore, on prédisait la mort du livre, l'avenir le plus sombre à l'écriture. "La culture audio-visuelle va bientôt succéder à la culture écrite", disait-on. Allez-y voir. Depuis 20 ans, le Québec n'a jamais tant publié. Jamais il n'y eut pareille prolifération d'écrivains. Demandez à la Fédération des loisirs littéraires le nombre de personnes intéressées à ses ateliers d'écriture un peu partout au Québec. C'est l'engouement. Et, en majorité, des femmes. Les hommes apprennent à faire de la place aux écrivains de l'autre sexe, qui compensent par leur prolixité le silence auquel on les a si longtemps astreints.

Mais, au fait, pourquoi écrit-on? Peut-être parce qu'on a envie de faire quelque chose dans ce genre, sans but, pour le plaisir de faire danser les mots, par jeu, pour libérer l'i-

magination. Découvrant que tout est éphémère, on veut aussi arrêter le temps grâce à l'écriture, en décrivant un être, un lieu, une situation "pour toujours". Sans doute, la banalité des jours nous y pousse-t-elle également. Mis en mots, le quotidien devient intéressant, le trivial apparaît unique, la vie journalière échappe à sa propre insignifiance. On écrit aussi pour se représenter ce que l'on craint, nommer les choses, exorciser les diables qui nous habitent. Comme nos grands-parents dessinaient dans les couloirs obscurs de Lascaux ou de Font-de-Gaume.

On écrit pour toutes ces raisons — ce qui est déjà largement magique — mais aussi pour autre chose. A l'origine du geste, il faut voir une grande soif de partager. Partager ses expériences, sa lecture de la vie. Sortir ainsi de

l'isolement du moi, en faisant participer autrui. Et il semble que ce soit une véritable relation de charme qui attache l'auteur à son lecteur. Selon Arthur Koestler, dans son ouvrage *Le cri d'Archimède*, nous serions tous sensibles comme lecteurs à un charme de la phrase, un rythme du développement, le recours aux images premières, un esprit qui se dégage. Notre besoin de participer serait plus impérieux que notre soif de connaître ou celle de nous conformer aux exigences de la raison. Quand nous achetons un livre, nous espérons d'abord y trouver une suite de stimuli habilement agencés de manière à nous amener à la participation. Y réussit l'auteur qui arrive à émouvoir. A ce moment-là, s'opère la véritable magie du livre. "Les vraies larmes que l'on a répandues pour Anna Karénine ou pour Emma Bovary, écrit Koestler, sont les plus belles victoires de la magie sympathique."

C'est une bien

(Suite à la page suivante)

NOUVEAUTÉS éditions paulines

3965, boul Henri-Bourassa est
Montréal, Qué. H1H 1L1
Tél: (514) 322-7341

LES CASSEURS DE NUIT
Texte d'Edith Champagne
Illustré par Ana-Maria Balm
Coll. "Toupe" Format: 21,5x28,7 cm
Age: 4 ans et plus * 16 pages * 3,8\$
Julie, une enfant égarée, rencontre Dominik, un merveilleux petit bonhomme. Amène au royaume fascinant de Dominik, elle apprend à casser la nuit". Ce conte, agréable et fantasmatique, exceptionnellement illustré, rend compte, tant au niveau du texte que de l'image, des jeux d'ombre et de lumière de la nuit.

ARCHIBALDO LE DRAGON
Texte de Louise Vanhee-Nobon
Illustré par Philippe Réha
Coll. "Toupe" Format: 21,5x28,7 cm
Age: 4 ans et plus * 28 pages * 4,8\$
C'est l'histoire d'un dragon détraqué et malade qui se fait opérer pour récupérer sa force de lance-flammes. Dans ce conte, texte et illustrations rivalisent d'humour et de fantaisie. Un récit qui émerveillera certes les enfants, mais aussi les anciens enfants.

ARCHIBALDO, LE DRAGON
Texte de Louise Vanhee-Nobon
Illustré par Philippe Réha
Coll. "Toupe" Format: 21,5x28,7 cm
Age: 4 ans et plus * 28 pages * 4,8\$
C'est l'histoire d'un dragon détraqué et malade qui se fait opérer pour récupérer sa force de lance-flammes. Dans ce conte, texte et illustrations rivalisent d'humour et de fantaisie. Un récit qui émerveillera certes les enfants, mais aussi les anciens enfants.

En vente chez votre libraire habituel
Salon du livre de Québec: Stand 123

partis pris Nouveautés disponibles au Salon du Livre de Québec

Stand 550



Nègres blancs d'Amérique
Pierre Vaillières
Voici la réédition tant attendue - augmentée - d'une préface inédite de l'auteur - d'un ouvrage qui demeure un événement capital dans l'histoire politique et culturelle du Québec.
303 pages 12,95\$
M. Vaillières sera présent au stand 550, le samedi 23 avril.
Bientôt chez votre libraire



Un parti pris anthropologique
Paul Chamberland
Textes parus dans la revue Parti Pris de 1963 à 1967, plus un texte sur la Commune/utopie. Et ces mots: indépendance, libération, révolution, ne sont pas d'abord, pas plus qu'à la fin, des notions ou des slogans, mais les sceaux du pressentiment, de la vigilance, de la délivrance.
COLLECTION ASPECTS 43
324 pages 17,95\$
M. Chamberland sera présent au stand 550, les 22 et 23 avril.
Distribution: Messageries littéraires des éditeurs réunis



Un parti pris révolutionnaire
Pierre Maheu
Textes parus dans la revue Parti Pris et postface inédite de 1978.
J'ai vécu l'aventure de Parti Pris au jour le jour, nous pensions que nous allions faire la révolution, quinze ans plus tard, ça ne semble toujours pas pour bientôt.
COLLECTION ASPECTS 42
312 pages 17,95\$
Messageries littéraires des éditeurs réunis
909, rue Ontario est, Montréal, Québec H2L 1P4
Tél: (514) 525-2511

CORDIALE INVITATION

À l'occasion du Salon international du livre de Québec, la direction de LIDEC inc. vous invite au lancement de l'ouvrage

LE SAUMON DU PACIFIQUE

publié conjointement avec le ministère canadien des Pêches et Océans et le Centre d'édition du gouvernement du Canada.
Le lancement aura lieu sous la présidence d'honneur de l'honorable Jean-Jacques Blais, ministre des Approvisionnements et Services Canada.

le samedi 23 avril 1983, à 17 heures, dans la grande salle d'exposition du Salon du livre de Québec. Centre municipal des congrès.

LES NOUVEAUTÉS DUPUIS

EN VENTE PARTOUT



yoko tsuno

ALBUM NO 13

LES ARCHANGES DE VINEA

La plus sophistiquée des héroïnes

UNE BANDE DESSINÉE DUPUIS Par Roger Leloup

6,95\$

AUSSI, TOUT NOUVEAU...

Jerry Spring (réimpression) No 10	Le Maître de la Sierra	6,95\$
La Patrouille des Castors No 23	L'envers du décor	4,40\$
Les Timours No 11	La Française et le cimetière	4,40\$
Carte Blanche No 5	L'épave et les millions	4,40\$
Spirou Album Plus No 5	45e anniversaire 1938-1983	3,75\$

STAND 115-116-117

Granger DISTRIBUTION EXCLUSIVE 210, boul. Crémazie ouest, Montréal, Québec, H2P 2S4
Tél: (514) 389-3561

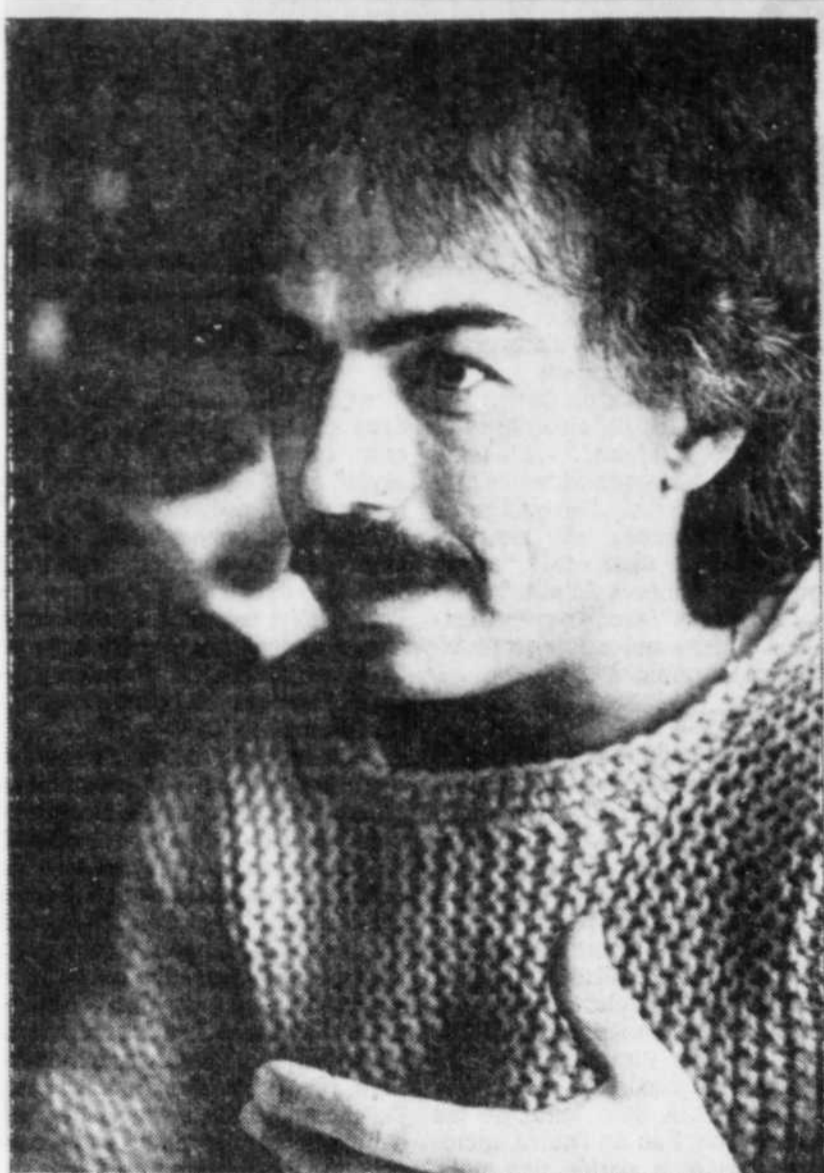
CROC AU SALON DU LIVRE

participez au grand concours de la

COUILLE D'OR du magazine CROC.

venez au kiosque de CROC et votez pour la meilleure coquille de LA PRESSE EN DÉLIRE.

STAND 243



Jean Provencher: Depuis vingt ans, le Québec n'a jamais tant publié.
(Suite de la page précédente)

étrange relation que celle d'un auteur et de son lecteur. Non seulement l'auteur doit-il se faire parfaitement oublier, mais il doit permettre à son lecteur de s'oublier lui-même, de passer du "ici et maintenant" au "alors, là-bas", c'est-à-dire à un plan autre que celui de sa vie quotidienne. D'autre part, il faut déjà plein de respect dans le geste d'écrire. L'auteur ira demander à son lec-

teur quelques minutes, voire quelques heures de sa vie privée. Le temps de la lecture venu, si le livre est bien "reçu", le moment est unique. Deux êtres à distance l'un de l'autre, dans le temps comme dans l'espace, se rencontrent véritablement. L'émotion de l'un se prolonge dans celle de l'autre. Si ce n'est pas là un événement magique... Il m'arrive parfois de penser que c'est une autre manière de bien faire l'amour.

Le livre ou le parler vrai de l'écrivain

Poète avant tout, Guy Cloutier a publié des recueils et des récits poétiques: "Les Chasseurs d'eau" (1978) "La Main nue" (1979) "Margelles" (1980) et "Cette profondeur parfois" (1981). Il a été l'un des instigateurs des récitals poétiques des Lundis du Temporel. L'an dernier, il voyait sa première oeuvre théâtrale, "La statue de fer", mise en scène par le Théâtre du Nouveau Monde.

Imaginez une rencontre. Prévue, organisée, souhaitée même. Ou alors une rencontre fortuite. Le coup de dé. Des regards se croisent, des mains se tendent; déjà l'échange se trame. Cela peut durer quelques secondes, une minute, parfois davantage. On rêverait même que cela puisse durer une vie. L'important, vous vous en rendez bien compte, c'est de savoir que cela dure.

Une femme. Un homme. Debout au coin de la rue. Ou alors à la sortie du restaurant. Sinon plus près, là où les mots bruissent à peine dans l'intimité des lèvres. Cela s'appelle communiquer. Mais, dites-moi, cette femme qui parle, cet homme, comment peut-on certifier que ce sont eux qui parlent? Que leurs pensées, leurs émotions, sont vraiment les leurs? Et leurs mots? Oui, ces mots que vous auriez pu saisir à la volée en vous penchant et en prêtant l'oreille? Qui peut nous assurer qu'ils ne sont pas en train de seriner, à leur insu peut-être, la dernière réplique de Marisol?

Cela s'appelle communiquer. Mais en quelle langue? Celle des slogans politiques, idéologiques, publicitaires? Celle des proverbes? Celle du prêt-à-penser? Autant de voix qui se lèvent afin de vider les mots de leurs contenus! On les entend, fusant de toute part, ces mots qui parlent faux, ces mots qui masquent, qui trafiquent, qui travestissent. Le Salvador. L'Afghanistan.

La chasse aux phoques. L'industrie des opposants de la chasse aux phoques. Les négociations du secteur public. La santé des malades. La société Saint-Jean-Baptiste. Cela s'appelle communiquer. Mais en quelle langue, je vous le demande? Oui, l'entendez-vous cette langue quand

elle nous entretient de la paix dans le monde et de la démocratie? Et Reagan, et Andropov, comment croire qu'ils parlent une langue différente?

Quarante mille enfants meurent de faim chaque jour dans les pays du Tiers-monde. Cela leur donnera droit à vingt lignes dans un journal. Mais les Expos menacent-ils de quitter le Stade olympique... Mais les amours de Marisol... A force de trop vouloir me rassurer, on en vient à me désresponsabiliser de ma propre conscience. Comme si le silence n'était pas un visage du mensonge. Radio, télévision, presse. Partout on me ment et on m'entretient dans l'illusion que cela parle de moi. De ma vie dans ce qu'elle rejoint les enjeux de la vie des hommes et des femmes de notre époque. Et cela porte le nom de communication. Mais en quelle langue? Croyez-vous que cette langue puisse parler au nom des lèvres qui se sont jointes, là, au coin de la rue, à la sortie du restaurant?

Le livre parle. Le livre communie. Mais en quelle langue? Dans cette langue qui ne veut plus rien dire? Dans cette langue de bois? Et si la langue du livre était celle du refus? Si, pour reprendre le mot du poète Paul-Marie Lapointe: "l'écriture ne parlait plus cette langue là? L'écriture ne voulait plus rien dire? L'écriture déparlait? Parlait seule."

Ainsi donc le livre me parle, mais il me parle d'une autre langue, celle de l'ailleurs, d'une autre vie possible, d'une vie à inventer. Il n'y a pas d'écrivains faciles. Pas plus qu'il n'y a d'écrivains engagés, d'écrivains nationalistes, d'écrivains syndicalistes, d'écrivains féministes. Il n'y a que cette parole solitaire



Guy Cloutier: Le livre me parle, mais d'une autre langue.

parmi la cacophonie des voix qui se lèvent de partout afin de nous convaincre qu'elles sont dépositaires de l'avenir radieux qui nous attend. Il n'y a que ce travail artisanal qui cherche à inventer une langue qui saura témoigner d'une vie plurielle, une langue qui saura rejoindre cette part de soi qui ne se reconnaît pas dans le choeur monotone du prêt-à-penser. Cette part de soi qui se souvient que vivre est un projet à réinventer sans cesse et que certains livres sont là pour nous rappeler que si le pouvoir est une fiction, c'est une fiction qui manque d'imagination.

"L'écrivain, c'est celui qui écrit sur rien", disait Sartre. Et, pourrions-nous ajouter, "le livre de l'écrivain se reconnaît à ce qu'il plaît rarement". Ce n'est pas sa fonction. Ni sa raison d'être.

Heureusement, dirions-nous, parce qu'il existe tellement de livres qui n'ont pour fonction que celle de plaire, tellement de livres qui, autrement, n'existeraient même pas. Si en plus, il fallait que l'écrivain s'en mêle.

Alors, entre nous, si cet homme et cette femme sont encore là, au coin de la rue, à la sortie du restaurant, vaut peut-être mieux ne pas les déranger. Qui nous dit qu'ils ne sont pas en train d'inventer une nouvelle langue?

Guy Cloutier

1. Paul-Marie Lapointe. Ecritures / poésie 1977. Montréal, NBJ 1977.
2. Jean-Paul Sartre. Cité par Bernard Frank dans le journal Le Matin de Paris, le 31 mars 1983.
3. Bernard Frank. Le Matin de Paris, le 31 mars 1983.

MA VIE COMME RIVIÈRE, Tome 2
Simonne Monet Chartrand

Simonne Monet Chartrand sera présente à notre stand (A333) le mardi 19 avril de 19 à 21h30 et le mercredi 20 avril de 13h à 17h.

les éditions du remue-ménage

NOUVEAUTE
RETOUR AUX SOURCES CHRETIENNES
Poèmes
par Marie Lemieux
166 pages * 95



"Sensible à l'art et à la nature, à la présence des êtres et des choses, tout particulièrement des choses qui voient, au silence et à la solitude, à la méditation et à la prière, Marie Lemieux écrit des poèmes mûrs pour la méditation humaine. Se gardant des primaires et des nouveautés, lesquelles ne cultivent guère l'esprit et le coeur, elle va droit à l'essentiel, au fondamental, à ce qui relie les hommes à Dieu."
(Maurice Labelle de la Société royale du Canada)



En vente chez votre libraire habituel
Salon du Livre de Québec: stand 123
EDITIONS PAULINES
3965, boul. Henri-Bourassa est, Montréal, Qué., H1H 1L1
Tél.: (514) 322-7341

LEMÉAC

VOUS PRÉSENTE SES NOUVEAUTÉS
ET VOUS INVITE À RENCONTRER SES AUTEURS
AU SALON INTERNATIONAL DU LIVRE DE QUÉBEC
Stand A344-A345

TEL UN COUP D'ARCHET
Collection A hauteur d'homme
Jacques Grand'Maison

POURQUOI CRACHER SUR LA LUNE?
Collection Roman québécois
Jacques Fillon

QUESTIONS DE CULTURE / 4
Architectures: la culture dans l'espace
Institut québécois de recherche sur la culture

ONCLE VANIA
d'Anton Tchekhov
Traduction de Michel Tremblay
avec la collaboration de Kim Yaroshevskaya

LE FLÉCHÉ AUTHENTIQUE DU QUÉBEC
par la méthode renouvelée de Véronique L. Hamelin

SERONT PRÉSENTS AU SALON POUR DÉDICACER LEURS OUVRAGES:

- Jean Éthier-Blais (Prix Duvernay 1982) Les Pays étrangers
Le samedi 23 et le dimanche 24 avril
- Claude Jasmin - Maman-Paris, maman-la-France
Le vendredi 22 en soirée et le samedi 23 avril
- Jean-Paul Fillon - A mes ordres, mon colonel!
(Prix Littéraire de l'Outaouais)
Le samedi 23 avril
- Jacques Fillon - Pourquoi cracher sur la lune?
Le jeudi 21 et le vendredi 22 avril (soirées)
- Ambroise Lafortune - Dieu écrit droit...
Du 19 au 24 avril
- Michel Noël - Carnet de voyage
Le Vieux-Comptoir de la baie James
Le vendredi 22 en soirée et le dimanche 24 avril
- Véronique L. Hamelin - Le fléché authentique du Québec
Le samedi 23 et le dimanche 24 avril (dans l'après-midi)

LES EDITIONS LEMÉAC
5111, av. Durocher, Outremont H2V 3X7

À la radio
CBV / 980

Vivez les moments importants du salon international du livre de Québec

avec Carmen Langlois et Richard Joubert
en direct du salon de 16h00 à 16h45

Gatien Lapointe avait réservé deux primeurs pour le Salon

par Régis TREMBLAY

Non content de faire les choses différemment des autres, le poète Gatien Lapointe fait des choses que les autres n'osent pas. Ayant la distinction d'animer depuis plus de dix ans une maison d'édition de poésie dans une université (à Trois-Rivières) Gatien Lapointe nous réserve une primeur de taille, à chaque Salon du livre de Québec. Et cette année, il nous en "livre", une "livre" une paire!

D'abord, il nous arrive avec une anthologie de ses œuvres, de 1956 à 1982, intitulée "Corps de l'instant". Mais cette rétrospective a ceci de particulier, et même d'unique au Québec, qu'elle se présente sous forme de disque microsillon! Ce coup d'essai, d'audace et de... \$25,000 lui vaut "le printemps le plus heureux" de sa vie, comme il en fait l'aveu, en entrevue.

"Ce disque, c'est mon printemps! s'exclame-t-il. La poésie de vive voix, c'est infiniment plus

complet, plus satisfaisant, que la poésie écrite. Grâce à ce disque, elle est fixée pour l'éternité, comme sur le papier, mais elle se libère en même temps de la froideur de l'encre", explique le poète. On comprend qu'une pareille initiative cadre parfaitement dans ce douzième Salon du livre, qui s'ouvre tout grand sur l'audio-visuel.

Morves d'étoiles

Ce disque est produit et édité

par "Les Ecrits des Forges", sa maison d'édition de Trois-Rivières, mais il ne faut pas s'y tromper: c'est lui tout seul, Gatien Lapointe, qui a trouvé les fonds, en plus de trouver un précieux collaborateur et associé en la personne de Pierre Tremblay, du Studio Vert, dans le comté de Portneuf. Pour ce qui concerne les espèces trébuchantes, Lapointe a pu obtenir \$4,000 de l'Université du Québec à Trois-Rivières, et autant du Conseil des arts. Quant au reste, il a fourni de sa poche, de sa per-

sonne, et il s'est arrangé avec Pierre Tremblay.

Avec Quentin Meek et Maurice Jacob, Tremblay signe d'ailleurs la musique électronique accompagnant la voix de Gatien Lapointe... "Sur les fils électriques et les mellotrons, il jouit..." dit le texte récité. Il y a de quoi! L'auteur en profite pour dresser l'inventaire de ses appartenances, de ses apparentements avec les "chairs d'ours", les "morves d'étoiles" et les "nerfs d'arbres". Bref, "il creuse cette seule terre qui soit encore vivante, la marginalité".

Des trucs

Gatien Lapointe ne se repaît pas uniquement de mots, mais aussi de technique, car il a tâté de toutes sortes de "trucs" pour l'enregistrement de ce disque hors du commun, étrange. C'est ainsi qu'il a fait usage de trois micros: un premier, devant lui, d'une couleur sonore sobre, un deuxième, à gauche, d'une coloration plus grave, plus intime, et un troisième, à droite, pour la note étrange, note importante, elle aussi.

"En disant mon texte, je me tournais vers l'un ou l'autre microphone, selon la portée des mots. Quentin, l'ingénieur, m'a bien suggéré de remplacer ce système d'enregistrement par une coloration artificielle de la voix, mais j'ai refusé, car ces procédés sont toujours détectables à l'audition", explique Lapointe.

Il a poussé le raffinement jusqu'à faire accompagner les "je" d'un son particulier, et de même pour les "tu", les "il", les "elle". Tout cela donne un produit inusité, incomparable. A tel point que Gatien Lapointe m'informe que CBS et

Polygram ont manifesté de l'intérêt pour ce "Corps de l'instant".

Un livre bijou

Gatien Lapointe s'est lancé dans une autre aventure, côté bouquin, cette fois. Après nous avoir révélé, au Salon du livre de l'an dernier, "31 poèmes autographes" d'Emile Nelligan, des inédits tirés de deux carnets d'hôpital datant de 1938, le directeur des Ecrits des Forges s'est contenté, encore cette année, en réalisant un petit bijou de livre artisanal. "Le premier paysage" regroupe 15 poèmes de l'auteur, datant de 1956.

La particularité de ce recueil, c'est qu'il est tiré à 15 exemplaires seulement, et pour cause. Imaginez-vous que Lapointe s'est transformé en copiste, au sens moyenâgeux du terme, puisqu'il a transcrit à la main ces 15 exemplaires. Pour ce faire, il n'a pas choisi n'importe quel papier: "J'ai utilisé le plus beau qui se fasse au Québec, celui de Mgr Félix-Antoine Savard et de sa papeterie Saint-Gilles, à Saint-Joseph-de-la-Rive, révèle l'auteur. Dans la pâte, j'ai incorporé des éclats de feuilles d'érables, et j'ai nommé ce parchemin "Vent d'automne".

On n'est pas poète pour rien. Mais ce n'est pas tout. Chaque exemplaire est accompagné de 15 dessins originaux de Christiane Lemire. Pour ses dessins, elle s'est inspirée des éclats de feuilles... cependant que le poète tenait compte de ces parcelles de feuilles dans sa pagination. Voilà ce qui s'appelle de l'unique.

Gatien Lapointe a promis d'exhiber au moins un exemplaire du "Premier paysage", au kiosque des Ecrits des Forges, au Salon du livre.



Le plus beau printemps de Gatien Lapointe: de la poésie sur disque.

La Société Georges-Barthélemy Faribault

La Société Georges-Barthélemy Faribault a été fondée par l'Institut canadien-français de bibliophilie afin de regrouper tous les collectionneurs de livres anciens du Canada. Cette société offre de multiples avantages à ses nombreux membres. De plus, ils reçoivent trois fois l'an la revue Les Cahiers du livre ancien du Canada français, ainsi que le Bulletin annuel.

Cotisation annuelle:
Membre régulier \$36
Membre bienfaiteur \$50
Membre à vie \$400

Institut canadien-français de bibliophilie
C.P. 8493
Ste-Foy, Québec
G1V 4N5

Éditions d'Acadie

LA QUESTION DU POUVOIR EN ACADIE
Léon Thériault
\$12.50, 256 pages

La règle ou la raison
\$7.25, 126 pages

De GRAND-PRÉ à KOUCHI-BOUGOUAC
L'histoire d'un peuple exploité
\$9.50, 76 pages

le chant des grenouilles
\$9.30, 158 pages

Raymond Breau
Chansons, poèmes et photos
\$7.50, 62 pages

En remontant la tradition
\$12.00, 254 pages

VENEZ NOUS VOIR AU SALON DU LIVRE DE QUÉBEC - KIOSQUE # 550

C.P. 885
Moncton, N.-B.
E1C 8N8
Tél.: (506) 854-3400

Demandez notre catalogue 1983 sans frais

Nos livres sont distribués au Québec par les MESSAGERIES LITTÉRAIRES DES ÉDITEURS RELIÉS INC.
900, Ontario est, Montréal
QC H2L 1P4
Tél.: 525-2511

ÉDITIONS ROSICRUCIENNES
56, rue Gambetta
S4190, Villeneuve, St-Georges, France

Les Éditions Rosicruciniennes sont heureuses de vous faire connaître deux volumes qui viennent de paraître:

LES SYMBOLES FONDAMENTAUX, de Gérard Cléric
Les symboles sont des supports, des vecteurs de la pensée la plus profonde, des clés du subconscient qui permettent, à l'aide de la concentration, de la méditation et de la contemplation, une pénétration aisée dans le domaine des grandes lois et des principes qui animent l'univers.

LE TESTAMENT DE LA CONNAISSANCE, de Max Guilmet
C'est le cheminement d'une réflexion, sens de la vie, sens de la mort, importance de la conscience. Ces réflexions ont formé une "Tradition de Pensée", le sentier de la haute spiritualité, témoignage de cette Connaissance éternelle.

D'autres volumes concernant le mysticisme et la pensée rosicrucienne sont publiés par les Éditions Rosicruciniennes, ainsi que la revue ROSE-CROIX qui paraît quatre fois par an.

Le kiosque A-512 du Salon du Livre est tenu par des membres de l'Ordre de la Rose-Croix A.M.O.R.C. représentant les Éditions Rosicruciniennes au Salon.

Pour plus de renseignements ou de l'information gratuite sur cet ordre, vous pouvez écrire au:

Scribe E.R., Loge Pyramide
C.P. 112, Limoilou, Québec, P.Q. G1L 4T8

Les annonces classées, un supermarché de bonnes affaires!

LE SOLEIL
647-3311

Aux Éditions **marcel broquet**

PRENEZ LE "PRINTEMPS" de découvrir...

Laissez-vous "guider" dans la **NATURE...**

Kiosque A-220 au Salon du Livre

EN RAPPEL:

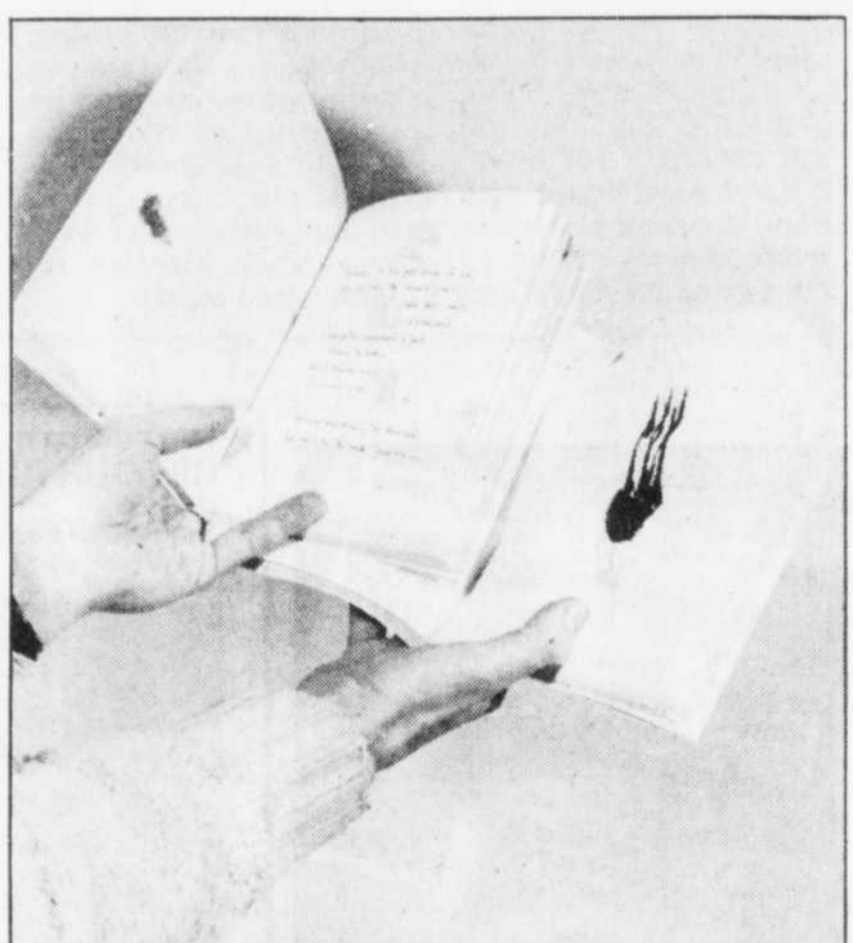
- Guide des Arbres de l'Amérique du Nord \$17,50\$
- Guide des Batraciens de l'Amérique du Nord \$13,50\$
- Guide des Coquillages de l'Amérique du Nord \$17,50\$
- Guide des Roches et Minéraux \$17,50\$

et bientôt:
Guide des Fleurs sauvages de Newcomb

éditions marcel broquet
C.P. 310
Laprairie, Qué.
J5R 3Y3
(514) 659-4819

16⁹⁵\$

Guide des OISEAUX d'Amérique du Nord



"Le premier paysage", un recueil quinze fois unique, avec les poèmes manuscrits de Gatien Lapointe et les dessins originaux de Christiane Lemire, sur "le papier de Mgr Félix", auquel on a incorporé des éclats de feuilles d'érable.

Les Éditions de la Pleine Lune vous invitent à venir rencontrer au stand A-333

le jeudi 21 avril de 13h à 16h de 19h à 21h

le vendredi 22 avril de 13h à 17h

le samedi 23 avril de 19h à 22h

Denise Guénette, auteure de "M'as dire comme on dit"

le vendredi 22 avril de 19h à 22h

le samedi 23 avril de 13h à 17h

le dimanche 24 avril de 13h à 17h

Charlotte Boijoli, auteure du "Dragon vert"

Comment faire éditer son manuscrit?



Gilbert LaRocque, directeur littéraire de Québec-Amérique: Le manuscrit oublié dans un coin, c'est un mythe.

par Régis Tremblay

Il y a loin de la coupe aux lèvres, comme il y a loin du manuscrit au livre. Entre la présentation du "tapuscrit" et l'apparition du bouquin sur les rayons des librairies, les étapes sont nombreuses. Mais il y a un commencement à tout, et la toute première démarche officielle, l'envoi du précieux document, doit se faire selon les règles de l'art. Mais quelles sont-elles?

Sous quelle forme doit-on présenter son manuscrit? Vaut-il mieux expédier plusieurs exemplaires au même éditeur, ou est-il préférable de les essayer chez le plus grand nombre d'éditeurs possible? Faut-il se servir de la poste, ou plutôt se présenter en personne? Est-il plus prudent de faire enregistrer son oeuvre? Est-il bien vu d'accompagner son texte d'une lettre de présentation, ou même d'une lettre de recommandation? Une fois le manuscrit remis, quels sont les délais normaux pour obtenir une réponse? Comment fonctionne un comité de lecture? Toutes ces questions, nous les avons posées au directeur littéraire de la maison Québec-Amérique, Gilbert LaRocque.

Epate et vanité

D'abord, il faut absolument éviter ce qui peut indisposer automatiquement le lecteur, qu'il soit directeur littéraire, comme M. LaRocque, ou encore simple membre du comité de lecture: le véritable manuscrit (à la main) est à proscrire, alors que le tapuscrit doit être très propre, à double interligne. Pas trop de ratures, quoique pas de ratures du tout pourrait sentir l'épate... Même remarque pour l'em-

ploi d'un pseudonyme. La chose est vaine.

M. LaRocque n'est pas de ceux qui s'offusquent parce qu'un auteur ne lui réserve pas l'exclusivité de son "chef-d'oeuvre". Il recommande même aux candidats d'envoyer simultanément des exemplaires à plusieurs éditeurs, au lieu d'attendre un refus pour se décider à tenter sa chance ailleurs. Question de faire gagner du temps à tout le monde. Il peut être réconfortant de se rappeler que peu de manuscrits sont acceptés par le premier éditeur sollicité, à moins que l'auteur fasse déjà partie de "l'écurie"... et encore!

Les raseurs

Quant à savoir si on peut appliquer à l'édition une règle d'or du monde des affaires, c'est-à-dire qu'un contact de personne à personne est préférable à tout autre mode de communication, Gilbert LaRocque ne le voit pas pas nécessairement de cet oeil.

"Un auteur qui décide de remettre son manuscrit en mains propres risque fort de ne voir que les beaux yeux de la secrétaire. Même s'il rencontre l'éditeur, il doit savoir que malgré l'aspect sympathique de la chose, il court le danger d'ennuyer son interlocuteur en lui racontant le roman ou de passer tout simplement pour un raseur. Ce que recherche l'éditeur, c'est que le roman parle par lui-même."

Malgré cela, M. LaRocque rapporte que plusieurs écrivains sont plus tranquilles en apportant eux-mêmes leur manuscrit, parce qu'ils ne se fient pas tellement aux "services" postaux! Quoi qu'il en soit, par la poste ou en mains propres, il ne faut jamais soumettre l'original, mais bien une ou des copies.

M. LaRocque ne voit pas l'utilité d'une longue lettre de présentation, encore moins d'une lettre de recommandation. D'abord, il n'a pas le goût de se faire expliquer l'oeuvre, encore moins de se la faire vanter par son auteur. C'est naïf, et cela fait rarement bonne impression.

Arme à double tranchant

La lettre de recommandation, elle, peut être une arme à double tranchant. Si la personnalité choisie pour la recommandation ne semble pas très... recommandable à l'éditeur, c'est peine perdue. Les éditeurs ont leurs préférences et leurs dédains, c'est connu. M. LaRocque, lui, me cite le cas d'un jeune auteur qui se faisait recommander, en vain, par... Claude Jasmin. Il me cite cet autre cas d'un écrivain très connu au Québec et qui se recommandait lui-même, en pure perte! Donc la règle d'or s'applique encore là: laisser l'oeuvre parler d'elle-même.

Rejetés à 99 pour 100

Une fois le manuscrit remis, il faut savoir qu'il ne sera pas oublié dans un coin pendant des mois avant de s'attirer enfin un premier regard. Ça, c'est le mythe. La réalité, c'est que tous les manuscrits sont examinés par le directeur littéraire d'abord, qui se fait très rapidement une idée.

"Quand on lit des manuscrits depuis 15 ans, on n'a besoin que de quelques minutes, peut-être une demi-heure, pour déterminer si une oeuvre vaut quelque considération. Ce premier tri élimine 99 pour 100 des textes soumis."

Les quelques manuscrits qui passent ce premier test sont distribués entre les membres du comité de lecture, la plupart du temps

des auteurs publiés par la maison d'édition. Là, les choses deviennent sérieuses, et c'est pourquoi il faut compter de 2 à 3 mois avant une réponse définitive. Pendant ce temps, un premier lecteur fait son rapport au directeur. En cas de doute, un deuxième lecteur examine le manuscrit, et souvent, le directeur doit lui aussi faire sa propre lecture avant de trancher. Voilà pourquoi, cher auteur, votre éditeur est muet pendant des mois!

Ne pas partir en peur

Reste la question de l'enregistrement de l'oeuvre, ce qu'on appelle le "copyright". Selon M. LaRocque, il ne faut pas partir en peur et imaginer partout des plagiaires prêts à dévorer, puis à restituer des manuscrits. Cela aussi, c'est de la mythologie.

"Je n'ai jamais eu connaissance, au Québec, qu'un manuscrit hypergénial ait été volé, ou quoi que ce soit de semblable. Et puis, de toute manière, il est impossible d'obtenir un copyright sur un sujet. Finalement, ce n'est pas le sujet qui fait foi de tout. C'est le ton qui fait la chanson... Nathalie Sarraute n'a-t-elle pas écrit cent pages à propos d'une poignée de porte, et c'était quand même réussi!"

Pour en savoir plus long

Si vous avez besoin d'informations et de "tuyaux" supplémentaires, afin d'être édité, lu, et rémunéré pour ce faire, voici quelques ouvrages de référence: "Le métier d'écrivain". Par l'Union des écrivains québécois. Borel Express.

"Ecrire". Volumes I et II. Par Marie Evangéline Arsenaault. Editions: Le marché de l'écriture. "Guide culturel du Québec". Sous la direction de Lise Gauvin et Laurent Mailhot. Borel Express.

Éditions Naaman
C.P. 697
Secteur Québec, Canada
J1H 5K5 Tél: (514) 963-1117

Nous sommes présents au SILQ
STAND 121.

Nous y exposons:

1. Les livres d'auteurs de Québec, publiés par Cosmos et Naaman;
2. Les nouveautés 1982-1983, une cinquantaine de titres; et
3. Les livres d'auteurs étrangers ou d'origine étrangère: américains, antillais, européens, africains, asiatiques.

Le nouveau catalogue, **Auteurs de langue française**, sera à la disposition des intéressés.

Des séances de signatures sont prévues:

1. Michel M.J. Shore, **O Canada, Canada, Short Stories**, jeudi 21 avril, de 18h à 21h.
2. Lise Vekeman, **Comme marge entamée**, vendredi 22 avril, de 18h à 21h.
3. Claudine Deleuze, **La chair Le verbe**, samedi 23 avril, de 14h à 17h; et Jean-Paul Mauranges, **Visages et Harmoniques**, de 18h à 21h.
4. Dimanche 24 avril, de 14h à 17h: Suzanne Brûlotte, Suzy LeBrun, Martin Giroux et Ghislain Landry (auteurs de l'Estrie).

AUTEURS DE LANGUE FRANÇAISE = ALF

GREG

Mister Humour fait coup double



ACHILLE TALON
ET LA VIE SECRÈTE DU JOURNAL POLITE



QUENTIN GENTIL
ET LES MUSICIENS DE NULLE PART

2 nouveaux albums chez votre librairie

Venez visiter notre kiosque au Salon du livre de Québec - stands 307 - 308 - 309.

DARGAUD ÉDITEUR

Les éditions du **Nouveau Monde** présentent:



RENTABILITÉ PROSPÉRITÉ
promouvoir et équilibrer


- 1001 trucs pour réussir
- Tableaux comptables efficaces
- 18 thèmes économiques traités
- 11 institutions vous renseignent



Administrez-VOUS!
Guide pour votre planification budgétaire



LES RÈGLES DU JEU EN MOTO
Pour devenir un professionnel de la moto



L'UNIVERS DES AUDITIFS ET DES VISUELS
Pour améliorer votre communication avec votre patron, votre conjoint, vos enfants, etc.

Venez rencontrer les auteurs et faites autographier votre livre aux kiosques 560 et 561

ÉCRITS DES FORGES

PRINTEMPS 1983

- 1 — **LES ÉCRITS DES FORGES UNE POÉSIE EN DEVENIRS** de Gérard Gaudet
Une réflexion approfondie sur le mouvement des Forges: son projet fondamental, la diversité de ses écritures, individuelles et collectives, son manifeste (1978), son originalité, sa modernité, et l'esprit d'atelier qui suscita l'expression de ces imaginaires. \$10
- 2 — **LE PREMIER PAYSAGE 15 POÈMES / 15 DESSINS** de Gattien Lapointe et Christiane Lemire
Tiré à 15 exemplaires sur parchemin **Vent d'automne** des papeteries Saint-Gilles, ce livre est composé de 15 poèmes de Gattien Lapointe, écrits en 1956, et chaque exemplaire, UNIQUE, comprend 15 dessins originaux de Christiane Lemire.
Exemplaires disponibles: nos V, VI, VII, VIII, X, XI et XII. \$400.
- 3 — **CORPS DE L'INSTANT ANTHOLOGIE SONORE 1956-1982** de Gattien Lapointe
Textes dits par l'auteur.
Musique: Pierre Tremblay, Quentin Meek et Maurice Jacob.
Réalisation: Studio Vert Inc.
Disque ou cassette (frais postaux inclus) \$18.

NOUS SERONS AU KIOSQUE 567 AU SALON INTERNATIONAL DU LIVRE DE QUÉBEC

LES ÉCRITS DES FORGES INC.
2095, Sylvain, Trois-Rivières, Québec G8Y 2H6

LES NOUVEAUTÉS DUPUIS

EN VENTE PARTOUT

GENIAL OLIVIER No 3 Génie, Vidé, Vici 4.40\$	GODAILLE ET GODASSE No 2 Sacré Sacré 4.40\$	NATACHA No 9 Les machines incertaines 4.40\$
---	--	---



GENIE, VIDÉ, VICI



SACRÉ SACRÉ



Natacha



SAMMY
No 16
Ku Klux Klan
4.40\$



ALBUMS RELIES SPIROU
No 165
Album Spirou
9.75\$



DUPUIS AVENTURES NOUVELLE COLLECTION
No 1
Cokeur café
4.40\$

STAND 115-116-117

AUSSI, 3 NOUVEAUX ALBUMS

Isabelle Març. Lebut et son voisin Tirage de tête Natacha	No 2 réédition No 4 réédition No 8 nouveauté	Isabelle et le capitaine Voisin et Ford Les machines incertaines No 9	6.95\$ 6.95\$ 29.95\$
---	--	---	-----------------------------

Granger DISTRIBUTION EXCLUSIVE 210, boul. Crémazie ouest, Montréal, Québec, H2P 2S4
Tél: (514) 389-3561

Jusqu'au 30 avril 83



J.-P. Tardivel

LA 31^e FOIRE DU LIVRE

Des MILLIERS et des MILLIERS de LIVRES de TOUS GENRES SOLDÉS à PRIX CHAMPIONS

Livres d'Art - Livres pratiques - Livres pour enfants - Best Sellers - Romans - Poches - Bandes dessinées, Etc.

La librairie Canadienne Itée
397, de la Conradière, Local 50

12e Salon international

animations générales — animations

MARDI, 19 AVRIL

17h00 — Scène salle des Congrès: Inauguration officielle du 12e Salon international du livre de Québec, sous la présidence d'honneur de monsieur Clément Richard, ministre des Affaires culturelles et monsieur Denny Dawson, député de Louis-Hébert, représentant du Premier ministre du Canada. Maître de cérémonie: Jean-Marc Pageau.

19h00 — Ouverture au public.
19h30 — Scène salle des Congrès: Lancement d'un livre à colorier sur des thèmes historiques relatifs à la ville de Québec par le Comité du 375e anniversaire de la ville de Québec.

20h00 — Scène salle des Congrès: "Ecritures de l'Amérique francophone". Une rencontre d'éditeurs et d'écrivains de l'Amérique du Nord francophone (hors Québec) où les invités (de Louisiane, Californie, Nouvelle-Angleterre, Acadie, Ontario et provinces de l'Ouest canadien) pourront nous faire mieux connaître le sort d'une littérature minoritaire en milieux anglophones.

20h00 — Scène Place Québec: Communicateurs — Rencontres d'auteurs étrangers et québécois sur des thèmes littéraires divers ayant un rapport particulier avec le genre littéraire qu'ils pratiquent. Avec la

collaboration des maisons d'éditions.

Animations continues — Stands A-33 à A-36: Institut québécois de recherche sur la culture: Vivian Labrie, de l'Institut québécois de recherche sur la culture présente: "Quotidien à lire", une animation sur la présence quotidienne de l'écriture dans l'univers urbain.

Plusieurs auteurs et autres personnalités participeront à des rencontres et des séances de signature (heures et endroits annoncés sur place).

MERCREDI, 20 AVRIL

13h00 — Salle Aléon: "Une semaine de la lecture en 1984", un colloque pour explorer les possibilités pratiques de l'organisation d'une semaine de lecture commune à toute la région 03. Avec la participation de libraires, bibliothécaires, éditeurs, écrivains et journalistes. Une présentation du Conseil de la culture de la région de Québec avec la collaboration du Salon.

14h00 — Salle Garneau: "Les P.M.(s) universitaires". Des professeurs de l'université Laval entreprennent une oeuvre de vulgarisation en présentant au public des éléments d'ouvrages publiés en

82 et 83 sur des travaux scientifiques. L'animateur sera monsieur Alain Picard, journaliste et les P.M.(s) seront présentés d'abord par le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche de l'université Laval, monsieur Michel Gervais. Coordinateur: Aurèle St-Yves.

De 13h00 à 17h00 — Scène salle des Congrès: Enregistrements d'émissions de télévision pour Radio-Québec, émissions de rencontres littéraires.

De 13h00 à 17h00 — Scène Place Québec: Animations pour la jeunesse.

17h00 — Scène Place des congrès: Lancement du prix du Troisième âge par "Les Editions Libre Expression".

17h30 — Salle des Congrès: "Prix Octave-Crémazie". La relève de la poésie québécoise, proclamation du lauréat du prix "Octave-Crémazie" et remise des bourses par monsieur Lorenzo Michaud, président-directeur général du Salon international du livre de Québec.

18h45 — Scène Place Québec: Lancement collectif des éditions Proteau.

19h00 — Scène salle des Congrès: Enregistrement de 2 émissions de "Pierre Nadeau rencontre..." pour le réseau Radio-Québec.

19h00 — Scène Place Québec: Remise du prix "Canada-Suisse" par monsieur Naïm Kattan du Conseil des Arts du Canada.

19h à 20h — Scène Place Québec: Présentation au public des auteurs québécois et étrangers invités à participer à "Poésie d'ici et d'ailleurs", Georgette Lacroix, animatrice.

20h00 — Scène Place Québec: Récital de poésie "Poésie d'ici et d'ailleurs" avec la participation de poètes présents au Salon avec une animation pour la radio par Louise Rémy et Pierre Fournier, animateurs de l'émission Fleur Bleue, ainsi que par Georgette Lacroix, poétesse.

Animations continues — Stands A-33 à A-36: Institut québécois de recherche sur la culture: Vivian Labrie, de l'Institut québécois de recherche sur la culture présente: "Quotidien à lire", une animation sur la présence quotidienne de l'écriture dans l'univers urbain.

Plusieurs auteurs et autres personnalités participeront à des rencontres et des séances de signature (heures et endroits annoncés sur place).

JEUDI, 21 AVRIL

Toute la journée — aux stands sur les scènes: Journée spéciale de la Belgique. Activités diverses d'animations durant cette journée spéciale. Une occasion de découvrir plusieurs aspects culturels de la Bel-

gique, avec ses chroniqueurs, journalistes, écrivains, dessinateurs et éditeurs. En soirée, à l'Institut canadien, un récital musical de Dominique Cornil, au profit de l'Orchestre symphonique de Québec.

13h30 — Salle Aléon: Atelier-rencontre sur la littérature-jeunesse avec madame Alvine Bélisle, bibliothécaire et spécialiste en littérature-jeunesse; madame Charlotte Guénette, auteure et enseignante et madame Liette Issaly, chargée de recherche en littérature québécoise pour la jeunesse à l'université Laval.

13h30 — Scène salle des Congrès: Enregistrement de l'émission "Pierre Nadeau rencontre..." par Radio-Québec.

13h à 16h — Scène Place Québec: Animations-jeunesse.

14h00 — Salle Garneau: "P.M.(s) universitaires". Des professeurs de l'université Laval entreprennent une oeuvre de vulgarisation en présentant au public des éléments d'ouvrages publiés en 82 et 83 sur des travaux scientifiques. L'animateur sera monsieur Alain Picard, journaliste et les P.M.(s) seront présentés d'abord par le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche de l'université Laval, monsieur Michel Gervais. Coordinateur: Aurèle St-Yves.

15h00 — Scène salle des Congrès: Enregistrement de l'émission Télé-service pour Radio-Québec.

17h00 — Scène salle des Congrès: Lancements: La Revue Québec-Français (les détails dans le programme officiel).

17h15 — Scène salle des Congrès: Lancement collectif: par l'Institut québécois de recherche sur la culture.

17h30 — Scène salle des Congrès: Lancement par les Presses de l'Université du Québec, "Pour prendre le temps d'être mieux", ouvrage de Jean-Claude Jay-Rayon traitant du temps libre.

18h à 21h — Scène Place Québec: Enregistrement de l'émission Best-Seller. Animateur: Claude Carrier.

19h à 21h — Scène Salle des Congrès: Enregistrement de Télé-service pour le réseau de Radio-Québec.

Animations continues — Stands A-33 à A-36: Institut québécois de recherche sur la culture: Vivian Labrie, de l'Institut québécois de recherche sur la culture présente: "Quotidien à lire", une animation sur la présence quotidienne de l'écriture dans l'univers urbain.

Plusieurs auteurs et autres personnalités participeront à des rencontres et des séances de signature (heures et endroits annoncés sur place).

VENDREDI, 22 AVRIL

13h à 16h — Scène Place Québec: Animations-jeunesse.

14h00 — Scène salle des Congrès: Colloque "Communication et liberté" animé par monsieur Pierre Bourgault. Avec la participation de journalistes invités du Québec et de l'extérieur, celui-ci discute des différences et des parentés (culturelles) du monde de l'information.

14h00 — Salle Garneau: "P.M.(s) universitaires". Des professeurs de l'université Laval entreprennent une oeuvre de vulgarisation en présentant au public des éléments d'ouvrages publiés en 82 et 83 sur des travaux scientifiques. Coordinateur: Aurèle St-Yves.

15h30 — Scène salle des Congrès: Communicateurs — Rencontres d'auteurs sur des thèmes littéraires divers concernant leurs oeuvres et leurs dernières parutions.

17h00 — Scène salle des Congrès: Lancement et présentation du la-

suite à la page 7

Les Marchands de Place Québec sont heureux de s'associer à l'organisation du Salon du Livre pour présenter sur la galerie des boutiques:

- Exposition du 375e anniversaire de la ville de Québec
- Exposition de photographies d'Antoine Désilets
- Le "Vêtement du Livre" (Relieur)
- Exposition des finissants en Arts plastiques du Collège Notre-Dame-de-Foy de Cap-Rouge
- CKRL-FM sera sur place à tous les jours de 12h00 à 13h00 pour le magazine culturel



Mardi, 19 avril La relève du roman québécois

17h45 — Scène salle des Congrès: "La relève du roman québécois", une présentation du Salon international du livre de Québec. Remise du prix "Robert-Cliche".

Premier prix: bourse de \$1,000 offerte par le journal LE SOLEIL. Le manuscrit est édité par "Les Quinze, éditeur", coédition française par "Julliard" et "France-Loisirs" traduit en anglais, coédité et distribué par "General Publishing" de Toronto, ce dernier remet également un chèque de \$1,000. Coédité par "Beaufort Books" de New York. Wardair et Voyage Mordret

Inc. permettront au lauréat de se rendre et séjourner en France. Remise d'un certificat d'honneur du Salon international du livre de Québec.

Deuxième prix: une bourse de \$500 offerte par le journal LE SOLEIL et un certificat d'honneur du Salon international du livre de Québec.

Troisième prix: une bourse de \$300 offerte par le journal LE SOLEIL et un certificat d'honneur du Salon international du livre de Québec.

1983 DES LIVRES À SUCCÈS

Répondant récemment à une question que lui posait Pierre Pascau, Lorenzo Proteau résumait ainsi la politique de sa maison, LES ÉDITIONS PROTEAU INC.:

— Nous avons un programme chargé pour l'année 1983, et nous voulons donner un nouveau souffle à la littérature québécoise. Nous sommes là pour répondre aux attentes de beaucoup d'écrivains et du vaste public.

- **Grand-Mère Toinette m'a raconté (L. Proteau)** 200 pages. Préface: Oscar Mercuro. Confiance d'une femme au déclin de sa vie, qui relate ses mémoires, ses joies, le difficile quotidien, malgré d'une époque révolue pleine de charme, d'entraide et de solidarité.
- **La parure québécoise (L. Proteau)** 240 pages. Plus de 1000 expressions typiquement québécoises nous font découvrir la richesse d'une langue, laquette, malgré ses racines, ne cesse d'évoluer. Un livre de référence qui il faut dire à tout prix lire!
- **Les placoteuses (L. Proteau)** 330 pages. Deux nouvelles très qui ne cessent de nous étonner, tout une œuvre littéraire pour découvrir l'amour qui se joue à travers l'écran, un univers sensible de situations cocasses qui agitent vos diaphragmes.
- **Chu don fier d'être Québécois (Métyvié)** 100 pages. Une ode dans lequel l'auteur démontre à quel point la vie est une succession constante d'épreuves cocasses. Un livre plein d'humour et d'entraide, qui vous fera passer d'agréables moments.
- **Douglas Bravo, le maquisard (Jean Côté)** 400 pages. Chaque parti a son Che Guevara, comme l'ancien lieutenant de Fidel Castro, Douglas Bravo, créateur révolutionnaire du Vietnam, symbole de détermination et de courage. Une histoire tendue, passionnante et héroïque qui vous fera lire ce livre de début à la fin.
- **Mes ancêtres (L. Proteau)** 500 pages. L'histoire des familles Proteau au Canada. Un beau livre à forte portée, qui intéressera surtout ceux qui s'intéressent à la lignée des ancêtres, qui vivront éternellement en nous.
- **Mon dossier confidentiel (Jean Charest)** 150 pages. Un livre rempli d'humour, un guide précieux qui permet de colliger des renseignements de toutes sortes et de mettre de l'ordre dans les propres affaires.
- **L'Assurance-vie, 500 questions-réponses (L. Proteau)** 410 pages, préface: Raymond Blos. Un ouvrage pratique attendu depuis longtemps, un livre de référence indispensable à tous ceux et celles qui veulent se familiariser avec le monde de l'assurance-vie.
- **Le festival des concombres 210 pages (Marie-Andrée Boucher et Daniel Mativat)** Récit cocasse de l'organisation d'un festival comme il y en a des centaines au Québec. Situations désopilantes qui vous feront rire aux larmes.

LE CADEAU IDEAL POUR LA FETE DES MERES!

10 ● Le livre au Féminin - 600 pages Ouvrage de référence qui fait une large place à un dossier spécial sur la santé féminine. Un dossier de 600 pages dans lequel les lectrices passeront une minute de renseignements pratiques.

11 ● La sexualité bien expliquée (Dr Auguste Hébert) 200 pages, préface: Huguette Proulx. Un document qui renseigne et approfondit certains aspects de la vie sexuelle. Un guide précieux susceptible de éclairer les gens de tous les âges.

12 ● Les Nordiques sont disparus (Gilles Tremblay) 224 pages. L'auteur prouve que la réalité dépasse parfois la fiction. Fiction et réalité se confondent. Une succession de coups de théâtre qui emportent le lecteur vers ses crimes de l'imagination.

13 ● L'île aux oiseaux (Serge Côté) 100 pages. Un livre plein de poésie et de tendresse dans la veine du "Viel homme et la mer" d'Ernest Hemingway. L'auteur laisse parler son cœur et communique intimement avec la nature.

14 ● C'est don beau d'être vedette (Métyvié) 200 pages. Encore une fois, Métyvié fait des siennes et nous offre un livre riche d'humour dans lequel diverses personnalités, surtout les artistes, occupent sous des traits cocasses.

15 ● Bibliographie des contes, récits et légendes du Canada français (Zo-Ann Roy) Un livre inédit. 585 noms d'auteurs et 3,197 titres. Les livres sont classés selon le "Bibliographique" de Dag Hammarskjöld. Cette bibliographie illustre, via cette méthode, est disponible par ordre alphabétique des noms d'auteurs, le titre de référence qui tout chercheur devrait avoir dans sa bibliothèque.

RABAIS 10%
SALON INTERNATIONAL DU LIVRE — STANDS 520-521

Pour tout achat de 2 volumes et plus. Pour commande postale ou téléphonique seulement. Ces livres sont en vente chez votre fournisseur.

BON DE COMMANDE SUPPLEMENTAIRE

Recevez chez vous ces livres sans frais. Nous assumons les frais de poste. Prière de bien indiquer vos choix dans l'espace prévu à cette fin. Complétez et retournez à l'adresse ci-dessous. Commandes téléphoniques acceptées.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

Ci-joint: chèque mandat postal au montant de \$ _____

Nous acceptons les cartes de crédit: AMERICAN EXPRESS MASTER CARD

VISA DINER'S CLUB

CARTE BLANCHE NO _____

263, rue de la Jemmerais Boucherville (Québec) Q4B 1H2

1 (514) 655-8553 ou 641-2026

NOM _____
 ADRESSE _____
 APP. _____
 VILLE _____
 CODE POSTAL _____
 TELEPHONE _____

Egalement, ne manquez pas de voir: "la belette bouquineuse"

une pièce jouée par le Théâtre de la Poursuite, créée spécialement pour intéresser les jeunes au monde du livre et destinée aux enfants de 6 à 12 ans.

UNE PRESENTATION DE



Jours et heures des représentations:

- le mercredi 20 avril - 13h30 à 14h
- le jeudi 21 avril - 13h30 à 14h
- le vendredi 22 avril - 13h30 à 14h
- le samedi 23 avril - 15h45 à 16h15
- le dimanche 24 avril - 13h30 à 14h

INVITATION A TOUS!



du livre de Québec

suite de la page 6

réat du prix "Edmond-de-Nevers", une thèse concernant un sujet relatif à la culture, par l'Institut québécois de recherche sur la culture.

19h à 20h — Scène salle des Congrès: Téléservice, enregistrement pour le réseau de Radio-Québec.

20h00 — Scène Place Québec: Enregistrement de "Best-Seller", avec l'animateur Claude Carrier.

20h00 — Scène salle des Congrès: Communicateurs — Rencontres d'auteurs sur des thèmes de leur choix.

Plusieurs auteurs et autres personnalités participeront à des rencontres et des séances de signature (heures et endroits annoncés sur place).

SAMEDI, 23 AVRIL

12h00 — Ouverture du Salon

12h à 16h — Scène Place Québec: Animations-jeunesse.

13h00 — Scène salle des Congrès: Colloque international "L'écriture en prison" avec, à Québec, l'animateur Marc Laurendeau. Un échange par lignes transatlantiques entre des auteurs d'ici et de l'étranger sur l'écriture pénitentiaire qu'elle relève du délit d'opinion ou

du droit commun. Avec la participation d'auteurs ayant écrit en prison des oeuvres marquantes. Des invités à Paris conversent avec ceux de Québec.

14h00 — à déterminer: Lan-

cement en première mondiale du film d'Yves Simoneau "Pourquoi l'étrange Monsieur Zorlock s'intéresse-t-il tant à la bande dessinée?", une production S.D.A. Un film d'entrevues avec des grands de la

bande dessinée dont la trame-fiction est assumée par les comédiens Jean-Louis Millette et Michel Rivard. Un événement avec présentation de l'auteur et la présence de personnages bien connus de l'univers de la bande dessinée.

14h30 — Scène salle des Congrès: Colloque international, "Être femme et communiquer", avec, à Québec, l'animatrice Andréanne Lafond. Une communication entre femmes sur le rôle des femmes dans la communication et leurs points de vue sur le sujet. Des invitées, journalistes, auteures et communicatrices rendent compte du vécu des femmes dans la communication. Certaines le font des studios de Radio-Canada à Paris et d'autres sont présentes au Salon. Une collaboration du Comité de l'Année mondiale des communications (ministère des Communications).

16h30 — Scène salle des Congrès: Lancement. Annonce de la création d'un concours littéraire "L'Octroi d'Hydro-Québec" par la Société des écrivains canadiens.

17h15 — Scène salle des Congrès: Lancement de "L'Histoire du Lac Beauport" de l'auteur André Duval, secrétaire de la Société des écrivains canadiens.

18h00 — Scène salle des Congrès:

Lancement collectif des éditions Anne Sigier.

19h à 21h30 — Scène Place Québec et scène salle des Congrès: Communicateurs — Des auteurs se rencontrent sur des thèmes divers reliés à leurs oeuvres et leurs dernières parutions.

19h30 — Salle Aléyn: "Vol de rêve" de Nadia et Daniel Thalman, une animation informatique pour les graphistes et le grand public intéressé à l'animation vidéo par ordinateur. Le visionnement sera suivi d'un atelier de discussions sur le sujet de ce film-vidéo. Daniel Thalman est professeur en informatique à l'Université de Montréal et Nadia Thalman enseigne aux Hautes Etudes commerciales. Leur film d'animation a été primé au festival du film d'animation de Londres, en 1983.

20h00 — Salle Aléyn: Lecture de textes de "La Nomade", oeuvre de Julie Stanton par Charlotte Boisjoli, comédienne réputée. Un événement poétique.

Plusieurs auteurs et autres personnalités participeront à des rencontres et des séances de signature (heures et endroits annoncés sur place).

DIMANCHE, 24 AVRIL

12h00 — Ouverture du Salon.

12h à 14h — Scène Place Québec: Animations-jeunesse.

13h00 — Scène salle des Congrès: Lancement de la collection "Québec-1984" par la Société des écrivains canadiens.

13h15 — Scène salle des Congrès: Géographie sonore du Québec: Charlevoix. Une communication sur le folklore québécois avec monsieur Jacques Labrecque, folkloriste et des invités spécialisés dans la tradition québécoise.

14h00 — Scène salle des Congrès: Guy Robert, fondateur du Musée d'art contemporain de Montréal et auteur de plusieurs ouvrages artistiques, notamment sur Marc-Aurèle Fortin, rencontre d'autres auteurs de livres d'art.

15h00 — Scène salle des Congrès: "Affronter la crise", une communication sur l'économie avec la participation d'économistes, d'industriels et de membres de groupes de protection du consommateur. Une présentation des Editions du Nouveau-Monde.

Plusieurs auteurs et autres personnalités participeront à des rencontres et des séances de signature (heures et endroits annoncés sur place).

17h30 — Fermeture du 12e Salon international du livre de Québec.



La littérature de jeunesse est toujours présente au salon.

animation jeunesse — animation jeunesse — animation jeunesse — ani

MERCREDI ET JEUDI, LES 20 ET 21 AVRIL

13h à 13h15 — Scène Place Québec: Animations spéciales pour le 375e anniversaire de la ville de Québec, par des amateurs publics de la "troupe du 375e anniversaire de la ville de Québec".

13h30 à 14h — Scène Place Québec: "Crayons de Soleil" présente: "La Belette Bouquineuse", une pièce jouée par le théâtre de la Poursuite, créée spécialement pour intéresser les jeunes au monde du livre et destinée aux enfants de 6 à 12 ans. Les textes sont de Patrick Quintal. Distribution: Christiane Deschênes (Cédille), Angèle Séguin (Matopée), Suzanne Barrière (Sangratte Gélapuçaloreille), Patrick Quintal (Monsieur Baragouine).

14h15 à 14h35 — Scène Place Québec: La Fédération québécoise du loisir littéraire présente: "Les plaisirs, les joies et la magie de l'écriture", une animation de Jacques Pasquet, auteur de livres pour enfants.

15h à 15h30 — Scène Place Québec: Les Editions Proteau Inc. présentent: "Chantons avec Edouard et Micha" une initiation aux sciences par le biais de la musique qui favorise l'intégration des matières. (Cette animation saura intéresser même le public adulte).

15h40 à 15h55 — Scène Place Québec: Les Editions Proteau Inc. présentent "Grand-mère Toinette visite son libraire". L'action se passe à notre époque, dans l'ambiance du Salon international du livre de Québec, et met en scène deux personnages: une vieille dame et un libraire.

JEUDI, 21 AVRIL

13h30 à 14h — Scène Place Québec: "Crayons de Soleil" présente: "La Belette Bouquineuse", une pièce

ce jouée par le théâtre de la Poursuite, créée spécialement pour intéresser les jeunes au monde du livre et destinée aux enfants de 6 à 12 ans. Les textes sont de Patrick Quintal. Distribution: Christiane Deschênes (Cédille), Angèle Séguin (Matopée), Suzanne Barrière (Sangratte Gélapuçaloreille), Patrick Quintal (Monsieur Baragouine).

14h15 à 14h35 — Scène Place Québec: La Fédération québécoise du loisir littéraire présente: "Les plaisirs, les joies et la magie de l'écriture", une animation de Jacques Pasquet, auteur de livres pour enfants. (pour tous)

15h à 15h30 — Scène Place Québec: Les Editions FM présentent: "Chantons avec Edouard et Micha", une initiation aux sciences par le biais de la musique qui favorise l'intégration des matières. (Cette animation saura intéresser même le public adulte).

15h40 à 15h55 — Scène Place Québec: Les Editions Proteau Inc. présentent: "Grand-mère Toinette visite son libraire". L'action se passe à notre époque, dans l'ambiance du Salon international du livre de Québec, et met en scène deux personnages: une vieille dame et un libraire.

VENDREDI, 22 AVRIL
13h à 13h20 — Scène Place Québec: La Fédération québécoise du loisir littéraire présente: "Les plaisirs, les joies et la magie de l'écriture".

13h30 à 14h — Scène Place Québec: "Crayons de Soleil" présente: "La Belette Bouquineuse", une pièce jouée par le théâtre de la Poursuite.

14h15 à 15h15 — Scène Place Québec: "Poésie-jeunesse", récital de poésie donné par 40 élèves de 6e année des écoles Notre-Dame-de-la-Pitié et Dominique-Savio. In-

terprétation de poésies québécoises sous la direction des professeurs Louise Beaudet-Lemieux et Jacqueline Drolet avec la participation de Georgette Lacroix, poétesse et animatrice.

15h30 à 16h — Scène Place Québec: Les Editions Héritage, en collaboration avec le Salon international du livre de Québec, présentent une animation sur le thème de la science-fiction avec Roger Quirion. (Cette animation s'adresse surtout aux jeunes des secondaires I et II).

16h à 16h15 — Scène Place Québec: Animations spéciales pour le 375e anniversaire de la ville de Québec par des amateurs publics de la "troupe du 375e anniversaire de la ville de Québec".

16h30 à 17h — Scène Place Québec:

Les Editions Proteau Inc. présentent: "Grand-mère Toinette visite son libraire".

SAMEDI, 23 AVRIL

12h30 à 12h45 — Scène Place Québec: Animations spéciales pour le 375e anniversaire de la ville de Québec, par des amateurs publics de la "troupe du 375e anniversaire de la ville de Québec".

13h à 13h30 — Scène Place Québec: Activités sur le thème de la bande dessinée (à définir).

13h45 à 14h — Scène Place Québec: Les Editions Proteau Inc. présentent: "Grand-mère Toinette visite son libraire".

14h15 à 14h45 — Scène Place Québec: Les Editions FM présentent: "Chantons avec Edouard et Micha", une initiation aux sciences par le biais de la musique qui

favorise l'intégration des matières.

15h à 15h30 — Scène Place Québec: Communicateurs — Rencontre avec des auteurs de littérature-jeunesse.

15h à 15h30 — Salon Garneau: Conférence et projection d'un diaporama par M. Jacques Prescottte, biologiste et spécialiste du comportement des petits mammifères et auteur du livre "Mammifères de Québec et de l'est du Canada", présentation des Editions France-Amérique Ltée.

15h45 à 16h15 — Scène Place Québec: "Crayons de Soleil" présente: "La Belette Bouquineuse", une pièce jouée par le théâtre de la Poursuite.

16h30 à 16h45 — Scène Place Québec: Animations spéciales pour le 375e anniversaire de la ville de Québec, par des amateurs publics

de la "troupe du 375e anniversaire de la ville de Québec".

DIMANCHE, 24 AVRIL

12h15 à 12h30 — Scène Place Québec: Animations spéciales pour le 375e anniversaire de la ville de Québec par des amateurs publics de la "troupe du 375e anniversaire de la ville de Québec".

12h45 à 13h15 — Scène Place Québec: Les Editions Proteau Inc. présentent: "Grand-mère Toinette visite son libraire".

13h30 à 14h — Scène Place Québec: "Crayons de Soleil" présente: "La Belette Bouquineuse", une pièce jouée par le théâtre de la Poursuite.

15h à 15h30 — Salon Garneau: Conférence et projection d'un diaporama par M. Jacques Prescottte, biologiste et spécialiste du comportement des petits mammifères.



PASSEZ-NOUS UN COUP DE FIL

Un simple appel suffit pour prendre un abonnement et recevoir Le Soleil chez vous.

647-3333

entre 8h30 et 19h30 du lundi au vendredi

QUEBEC/AMERIQUE



AU SALON DU LIVRE DE QUEBEC

Ne manquez pas les séances de signature que nos auteurs donneront aux stands C563 - C564 - C565 et C566.

Beauchemin, Yves - Le Matou

Billon, Pierre - L'Enfant du cinquième nord

Dostie, Louis - Comment faire de l'argent avec l'argent des autres

La Rocque, Gilbert - Après la boue, Les Masques, Le Nombri

Le Bourhis, Jean-Paul - L'exil intérieur, Les Heures creuses

Mongeau, Serge (Dr) - Adieu médecine, bonjour santé, Survivre aux soins médicaux, Vivre en santé

Smith, Donald - L'Ecrivain devant son oeuvre

VIENT DE PARAÎTRE

QUÉBEC/AMÉRIQUE

MAGAZINE D'INFORMATION VOL 5, N°9 2,00\$

Max Sieber: le mystérieux enfant du cinquième Nord

- Le Pouvoir? Connais pas! — Un retour en force de Lise Payette: un succès exceptionnel
- Le Bloc populaire, un phénomène mal connu de notre histoire
- Tout sur le F.L.Q.
- Littérature d'Amérique: quatre ans après
- Survivre aux soins médicaux
- Un mal du siècle: l'hyperactivité
- Défendez vos droits — La loi dans la vie quotidienne: un guide pratique pour s'y retrouver
- Peut-on faire de l'argent avec l'argent des autres?



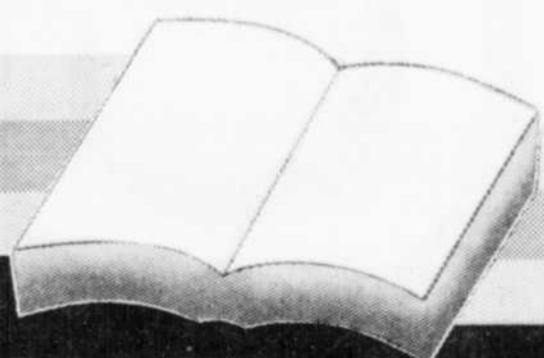
Le neuvième numéro du magazine d'information QUEBEC/AMERIQUE vient de paraître. Soixante-quatre pages abondamment illustrées où se reflètent d'importants aspects de la culture écrite au Québec. Des articles-chocs qui vont au fond des choses...

Pourquoi Réginald Martel a-t-il perdu toute crédibilité? (et pourquoi le dernier roman de Lemelin est-il bien à sa place chez un marchand de légumes?) ● L'Enfant du cinquième Nord, un nouveau best-seller international ● Tout sur le F.L.Q. ● Un mal du siècle: l'hyperactivité ● Peut-on faire de l'argent avec l'argent des autres? ● Le Bloc populaire, un phénomène mal connu de notre histoire.

Maintenant en vente partout au prix de **2,00\$**

N.B. Pendant toute la durée du Salon du Livre de Québec, le magazine QUEBEC/AMERIQUE sera offert gratuitement à tous nos acheteurs.

La magie du livre



12^e SALON INTERNATIONAL DU LIVRE DE QUÉBEC

19 au 24 avril

Centre Municipal des Congrès de Québec, Place Québec

- Près de 100,000 titres,
- Des prix littéraires,
- Des auteurs prestigieux,
- Des animations et des lancements,
- Des colloques internationaux,
- La télévision et la radio en direct,
- Une communication avec les magiciens du livre!

MARDI, ouverture à 19h00 tous les jours de 13h00 à 21h30. Dimanche de 12h00 à 18h00.

Les négociations écrivains-éditeurs Un combat tout à fait inégal!

par Régis Tremblay

Un combat inégal! Voilà ce qu'ont presque toujours été les négociations entre un auteur et son éditeur. Les armes ne sont pas les mêmes, les buts non plus. Règle générale, l'auteur aborde les choses en artiste, et l'éditeur en homme d'affaires. L'éditeur veut avant tout faire de l'argent, et il est prêt à prendre tous les moyens pour faire croire à l'auteur qu'il est "bien chanceux" d'être publié, même si cela ne lui rapporte rien.

Les choses changent, cependant. L'écrivain veut maintenant lutter à armes égales, à armes... légales. Il y a deux ans à peine, l'Union des écrivains québécois mettait au point un contrat type, un contrat modèle que tout écrivain devrait négocier avec son éditeur. Au même moment, un organisme subventionné voyait le jour, afin de forcer les éditeurs à verser aux écrivains les redevances sur la vente de leurs oeuvres: la Société de perception (puis de gestion) des droits d'auteur.

Jouer au plus fin

Depuis peu, des écrivains ont résolu de faire négocier leurs contrats par un avocat spécialisé dans ces questions. Ces avocats nouveau genre ne sont encore que quatre ou cinq au Québec... "Mais pour répondre aux besoins, ils devraient être cinq fois plus nombreux", affirme l'un d'eux, Dominique Jobin, de Québec, qui traite de toutes les questions de droits d'auteur, tant dans l'imprimé que dans le cinéma et l'audio-visuel.

La majorité des éditeurs jouent au plus fin, ils essaient d'enfermer l'auteur, ou pire, ils feignent le désintéressement: "On est là pour t'aider à réaliser ton rêve", disent ceux-là, alors que leur seul but est d'exploiter l'écrivain", explique Dominique Jobin, qui en a vu de toutes les couleurs, depuis un an qu'il oeuvre dans ce secteur.

Pour un auteur qui essaie de négocier sans l'aide de personne, l'erreur fondamentale consiste à écouter les boniments de l'éditeur, d'oublier que leurs intérêts sont différents, souvent même opposés.

L'auteur nu

"C'est bien simple, observe Me

Jobin: plus l'éditeur va tirer sur la couverture, plus l'auteur sera nu. Même aujourd'hui, les éditeurs possèdent presque toujours les droits sur les adaptations pour la radio et la télé, sur les coéditions et les traductions. Les auteurs cèdent trop volontiers ces droits, croyant que ce n'est que la cerise sur le sundae. Mais bien souvent, la cerise est plus grosse que le sundae!"

Là-dessus, il cite le cas d'un auteur qui n'a touché qu'un misérable dollar pour la vente de son livre en traduction, qui a pourtant rapporté \$15,000 à l'éditeur.

Selon Dominique Jobin, il faut se garder de ne craindre que les gros éditeurs, les "gros méchants". Les petits ne sont pas plus "fair play", et par-dessus le marché, ils sont souvent moins compétents.

"Même si un petit éditeur est bien "chum" et qu'il boit une bière avec toi, ça n'arrange pas grand-chose", fait remarquer Me Jobin.

Négocier un contrat d'édition, cela ne se limite pas à chercher une entente sur le pourcentage des redevances et sur l'importance du tirage. Plusieurs points souvent négligés se révèlent des pierres d'achoppement. Me Jobin en men-

tionne quelques-uns:

"L'auteur devrait toujours obtenir par écrit un droit de veto sur toutes les modifications à son oeuvre, aux différentes étapes de la fabrication. Je connais un auteur de Québec, édité à Montréal, qui s'est fait couper six pages dans la face de son livre. Imaginez sa réaction, lorsque lecteurs et amis sont venus lui dire: "Ton livre est bon,

mais tu t'es laissé un peu aller vers la fin..."

Les détails naiseux

Autre petit détail "naiseux": la date d'édition. Si le contrat ne stipule aucune date limite, qu'est-ce qui empêche l'éditeur de "geler" le manuscrit sur une tablette, après l'avoir acheté pour une bouchée de pain? L'auteur n'a plus aucun recours, il peut en faire son deuil.

Sur ces détails comme sur bien d'autres, le fameux contrat type figolé par l'Union des écrivains ne laisse que des blancs, souligne Dominique Jobin. "Ce contrat n'est pas satisfaisant, dit-il, on ne va pas négocier avec un contrat en blanc. En fait, l'effort de l'Union est louable, mais cela ne règle rien. Tout reste à négocier."

Evidemment, on dira que Me Jobin pêche pour sa paraisse, qu'il défend sa profession. "Diviser pour régner", pensent même plusieurs, à propos des avocats...

"Il m'est arrivé de m'engueuler pendant six heures avec un éditeur, à propos du premier livre d'un écrivain. Cette guerre des nerfs a apporté des dividendes non seulement pour cette première oeuvre, mais pour les deux volumes suivants. Le rapport de force était établi. L'auteur n'aurait pas osé s'engueuler de cette façon avec son éditeur, mais moi, cela ne me dérange pas. C'est mon métier!"

Clientèle merdique

"Les avocats passent pour des merdiques, mais c'est parce qu'ils ont une clientèle merdique!" s'exclame Me Jobin. Il se souvient d'une longue et houleuse conversation téléphonique avec un éditeur qui ne voulait rien savoir des demandes "irréalistes" de cet avocat. "Je lui ai fermé la ligne au nez, raconte-t-il, et dix minutes plus tard, cet éditeur me rappelait pour me dire qu'il acceptait mes propositions. C'est le jeu!"

Dominique Jobin ne nie à personne le droit de négocier sans l'aide d'un avocat, mais... "Que les auteurs qui se négocient eux-mêmes des contrats ne viennent pas se plaindre ensuite qu'ils ne sont pas capables de vivre de leur plume! Que celui qui ne sait même pas cuisiner une béchamel ne vienne pas gâter la sauce!"

Façon de dire: chacun son métier, et la sauce sera bien brassée!

On peut vivre de sa plume au Québec

par Régis Tremblay

On a tort de prétendre qu'il est quasi impossible de vivre de sa plume, au Québec. Il existe chez nous un potentiel économique qu'auteurs et éditeurs exploitent très mal. Le droit d'auteur est une mine d'or, mais les chercheurs d'or sont trop peu nombreux, ou mal informés.

Dominique Jobin, lui, est très bien informé, puisque ce jeune avocat de Québec s'est fait une spécialité des négociations entre auteurs et éditeurs. Il représente presque toujours les premiers contre les seconds, bien que l'inverse se soit déjà produit. Aux auteurs en particulier, il lance ce cri d'alarme:

"Réveillez-vous, car les éditeurs, eux, commencent à se réveiller drôlement et à se rendre compte de toutes les implications financières du droit d'auteur!"

Ces implications sont incalculables, car d'un livre, on peut tirer un film, une série télévisée, un texte radiophonique. Ce livre, on peut encore le traduire en différentes langues, l'exporter dans des pays où l'on peut en tirer de nouveaux revenus d'adaptations. En fait, de nos jours, une oeuvre écrite n'est plus destinée qu'à devenir un livre, mais peut envahir sous différentes formes tous les moyens de communications.

Au premier rang

"L'industrie des communications est en passe de se hisser au tout premier rang dans l'économie, rappelle Dominique Jobin, en entrevue. Songez que le marché

canadien du droit d'auteur représente plus de \$6 milliards!"

Ce chiffre, Me Jobin le tire du rapport de Statistique Canada pour l'année 1981. De ces \$6 milliards, 60 pour 100 vont aux Etats-Unis, 25 pour 100 en Europe, et seulement 15 pour 100 sont réalisés au pays.



Le Soleil, Jean Veilleux

Dominique Jobin, de Québec, l'un des trop rares avocats spécialisés dans la question du droit d'auteur.

Cela peut sembler ahurissant, mais le phénomène est inhérent à la nature du droit d'auteur, une denrée d'exportation et d'importation intensives.

"Lorsque je fais remarquer qu'il est très possible de vivre de sa plume au Québec — ceux qui réussissent sont plus nombreux qu'on le pense, je vous l'assure — je ne pense pas à un marché ferme, précise Me Jobin. Le Québec, c'est petit, et nos auteurs et éditeurs doivent exploiter les autres marchés canadiens, américains et européens."

De gros sous

Pour Me Jobin, il est donc légitime pour un auteur québécois, tout littéraire et intello qu'il soit, de penser à faire de gros sous avec ses oeuvres. Mais pour cela, il faut d'abord qu'il se débarrasse d'une certaine mentalité miséabiliste.

"Ce n'est pas vrai que l'on écrit mieux quand on vit du bien-être social, prétend Dominique Jobin. Malheureusement, ce préjugé a toujours été présent chez nous, et c'est peut-être pourquoi notre littérature compte tant d'oeuvres miséabilistes..."

L'auteur doit encore se défaire de son allergie à tout ce qui est tractation ou négociation, selon Me Jobin:

"Il est remarquable de voir à quel point un écrivain, dont l'une des principales facultés est supposément l'imagination, en manque totalement lorsqu'il s'agit de traiter avec son éditeur. Il est assez juste de dire que l'éditeur n'est un exploiteur que dans la mesure où l'auteur refuse de se prendre en charge."

Les gouvernements abusent encore plus des auteurs que les éditeurs

Le négociateur le plus abusif auquel un auteur puisse être confronté, c'est l'Etat. "En matière de droits d'auteur, les gouvernements sont les pi-

res interlocuteurs", avertit l'avocat Dominique Jobin. "Qu'il soit écrivain, cinéaste ou photographe, un pigiste est sûr de se faire avoir

quand il négocie avec le gouvernement, poursuit-il. L'Etat abuse de son énorme pouvoir de négociation (de dissuasion?) pour imposer ses exigences.

Pas de discussion possible!" Me Jobin va même plus loin en accusant les gouvernements d'être les pires contrefacteurs qui soient.

"Le gouvernement québécois,

par exemple, ne fait preuve d'aucun respect dans l'utilisation des oeuvres écrites ou audio-visuelles. Indirectement, par le biais des cégeps et des commissions scolaires, l'Etat québécois procède à la photocopie

illégal de livres pour les étudiants. Toute aussi illégale est la reproduction de films québécois destinés aux écoles. De ce côté, ça s'est calmé un peu, depuis que les cinéastes ont intenté contre le gouvernement des

poursuites de \$4 millions..." (régées hors cour, elles aussi?)

Le gouvernement fédéral ne serait pas plus délicat dans ses rapports légaux avec les auteurs. On nous promet bien une nouvelle loi sur le droit d'auteur, lors de la prochaine session hivernale, mais comme le fait remarquer Dominique Jobin, "cela fait trois ans que Francis Fox fait de telles promesses, de six mois en six mois, et rien ne s'est encore produit".

La grève générale?

Par ailleurs, les gouvernements ont bien consenti des subventions de \$500,000 à la Société de gestion des droits d'auteur, "mais elle n'a pas fait autant qu'elle aurait dû, avec tout cet argent!", note Me Jobin.

"Les résultats obtenus par la SGDA sont décourageants. Cet organisme ne devrait pas se contenter de percevoir les redevances, comme de simples comptables. Il faudrait fournir aux auteurs un service d'agents négociateurs. Je suis tout disposé à collaborer à un tel service."

Pour l'immédiat, Dominique Jobin n'est pas trop optimiste, quand il s'agit d'action gouvernementale. Selon lui, si les écrivains et autres créateurs veulent obtenir un jour du fédéral une loi équitable sur le droit d'auteur, ils doivent se préparer à employer les grands moyens.

"Comme Beaumarchais, au XVIIIe siècle, ils doivent se préparer à faire la grève, rien de moins!"

PIERRE VADEBONCOEUR
TROIS ESSAIS
SUR
L'INSIGNIFIANCE

114 pages L'HEXAGONE \$6.50

Vadeboncoeur
de l'Histoire
à la fiction

la vie de nos ancêtres romancée par

SAINT-ARNAUD CARON



DEMANDEZ NOS CATALOGUES D'EDITION 13 955
8382 ST DENIS MONTREAL H2P 2G8 (514) 381-7276

NOUVEAUTÉS
BELLARMIN

SADHANA,
un chemin vers Dieu
par Anthony de Mello, S.J. \$9.95
199 pages

Un ouvrage sur la prière qui unit les techniques orientales à la tradition chrétienne.

LARRY STEVENS
milliardaire et... saint \$9.95
par Alfred Veilleux
222 pages

Richesse et sainteté peuvent-elles se rencontrer en un individu de notre civilisation capitaliste?

LA GRANDE EXCURSION
de Baside le champignon
par Marco Bélanger \$6.95
95 pages, illustré

Un conte qui suscitera les réflexions des adultes et des adolescents et dont la fraîcheur captivera les plus jeunes
Avec beaucoup d'autres ouvrages intéressants au Salon du Livre, stand 104



EDITIONS
BELLARMIN
8100, boul. Saint-Laurent
Montréal H2P 2L9
Tél.: (514) 387-2541

L'AUTEUR
A AUSSI
DES
DROITS!



- Apprécier un livre, c'est aussi reconnaître le travail de son auteur.
- Les auteurs ont sur leurs écrits des droits moraux et pécuniaires que le lecteur doit respecter.
- Selon la Loi sur le droit d'auteur, la photographie ou la reproduction sans autorisation d'un livre ou d'extraits significatifs peut constituer un acte illégal. De plus, elle bafoue les droits moraux de l'auteur et le prive d'un revenu appréciable.

Pour tout renseignement sur le droit d'auteur, communiquer avec:
Le Service gouvernemental de la propriété intellectuelle
Ministère des Affaires culturelles
Bloc C, 1er étage
225, Grande Allée est
Québec (Québec) G1R 5G5
Tél. (418) 643-4279

Affaires culturelles
Québec

Québec



Le gouvernement québécois et les pirates du droit d'auteur

Bien jeune de coeur et d'esprit celui qui conserve le phantasme des borgnes pirates à la jambe de bois, des barbus hirsutes arborant le drapeau marqué d'un crâne entre deux tibias entrecroisés. Ces Captain Kidd dignes de l'imagerie d'Épinal ne hantent plus que les livres d'enfants.

Le pirate d'aujourd'hui circule incognito parmi nous: lunette d'écaille, complet trois pièces, "attaché-case"... c'est un administrateur. Il n'a plus besoin de s'emparer de la cargaison et encore moins du navire. Un exemplaire de l'oeuvre lui suffit; exemplaire qu'il achète et qu'il paie comptant. Le reste est affaire de techniques. Photocopieurs, magnétoscopes et magnétophones à haute vitesse et à grand débit permettent à son organisation de flibuster à un coût minimal (papier, rubans, vinyle, équipements amortis sur cinq ans) et parfois avec une qualité mystifiante des multiples de l'original.

Pas de redevance à payer aux ayants-droit, pas d'impôt, pas d'investissement pour le marketing et surtout pas de risque comme le producteur ou l'éditeur d'origine.

Une oeuvre appréciée

Qui ne rêve pas de se procurer le dernier disque de Vigneault, la cassette de E.T. ou le Choix de Sophie au tiers du prix courant?

Ces oeuvres ne sont-elles pas au service d'une bonne oeuvre: le développement de la culture? Et puis, l'auteur que souhaitez-vous au fond, sinon que son oeuvre soit diffusée, consommée et aimée? Alors! Certes, l'intérêt immédiat de se procurer une oeuvre à vil prix est alléchant, mais à moyen terme est-ce si bénéfique lorsque la piraterie déborde les arrière-boutiques et prend une ampleur industrielle.

Il est indiscutablement exact que les auteurs et leurs partenaires (éditeurs, producteurs, libraires, distributeurs, etc.) veulent que les oeuvres soient appréciées... mais au double sens du terme: mis à prix et estimé.

Les lois sur le droit d'auteur

Depuis la loi de la reine Anne votée par le Parlement anglais le 10 avril 1710, grands et

petits pays ont légiféré pour protéger les oeuvres et les auteurs.

Fondamentalement, "le droit d'auteur est basé sur l'idée qu'aucune propriété n'appartient à un être humain d'une manière plus personnelle que les productions de son esprit. Le droit d'auteur est l'affirmation juridique que les écrivains et les artistes ont un droit de propriété absolue sur leurs oeuvres. Ils sont fondés à être protégés contre l'utilisation non autorisée de leur travail ainsi qu'à recevoir une part de tous les profits tirés de son utilisation par le public".

Lorsqu'une oeuvre est piratée, il s'établit un circuit parallèle où tous les ayants-droit sont spoliés. Si ce circuit est important, c'est tout un secteur de l'industrie culturelle qui est perturbé.

En 1982, aux États-Unis, les corps policiers ont saisi des enregistrements pirates (musiques et films) dont la valeur est estimée à plus de 65 millions de dollars. Et ce n'est que la pointe de l'iceberg.

Le Recording Industry Association of America évalue que la piraterie lui a fait perdre plus de 350 millions de dollars au cours de la seule année 1982.

Au Canada, l'Association canadienne de l'industrie du disque estime à cent millions les pertes dues aux enregistrements pirates. A l'échelle mondiale, par la seule industrie du disque on parle d'un manque à gagner d'un milliard.

C'est à un milliard de dollars également que s'élève le manque à gagner des auteurs et éditeurs de manuels scolaires.

Que faire?

Les analystes s'entendent pour déplorer l'insignifiance des amendes prévues par les diverses lois sur le droit d'auteur et la difficulté d'exercer des recours rapides et efficaces. Au Canada, par exemple, l'amende pour un premier délit n'est que de \$10 et ne peut excéder \$200. A l'instar d'autres pays, les États-Unis viennent d'amender leur loi sur le droit d'auteur. Des peines pouvant aller jusqu'à cinq ans d'emprisonnement et des amendes de l'ordre de \$250,000 devraient contribuer à donner une pleine dentition à la loi. En Angleterre, une escouade spéciale de policiers fait la chasse aux pirates.

Mais outre les pénalités malheureusement nécessaires, certaines actions positives peuvent être entreprises. C'est ce qu'a compris le gouvernement du Québec.

Bien que n'ayant aucune juridiction sur le droit d'auteur qui relève du fédéral, le gouvernement du Québec a créé au ministère des Affaires culturelles un Service gouvernemental de la propriété intellectuelle (de la priorité in-

tellectuelle, selon l'heureuse expression d'un citoyen qui nous demandait de l'information).

Ce service a pour mandat de coordonner, normaliser et soutenir les opérations des ministères et des organismes gouvernementaux pour tout ce qui touche les droits des auteurs du gouvernement (qu'on pirate sans remord) et des droits sur les oeuvres que le gouvernement acquiert ou utilise. Il s'agit de faire en sorte que le gouvernement accorde aux auteurs dont il requiert les oeuvres une juste part et surtout qu'il ait une conduite irréprochable en regard de la loi sur le droit d'auteur. Le gouvernement a, par exemple, réalisé que les institutions d'enseignement étaient farcies de petits Surcouf qui, au nom du principe sacré du droit à la culture et à l'éducation, pirataient allégrement les droits des auteurs et des autres titulaires de droit — éditeurs, producteurs. Le gouvernement a décidé que les reproductions non autorisées devaient cesser et que des redevances devaient être versées aux ayants droit. La situation n'est pas encore réglée, mais un processus irréversible est en marche. D'inconscientes qu'elles étaient en général, les institutions d'enseignement cherchent maintenant à trouver des formules qui puissent répondre à leurs besoins en matière de reproduction et qui soient conformes à la loi sur le droit d'auteur ainsi qu'à l'énoncé de politique gouvernementale sur la propriété intellectuelle La Juste part des créateurs.

L'autre volet du mandat du Service gouvernemental de la propriété intellectuelle (SGPI) est axé vers le public et les organismes préoccupés par la promotion et la défense du droit d'auteur. Le service a donc une mission d'information et d'éducation.

C'est ainsi que le service a publié une vulgarisation de la loi canadienne sur le droit d'auteur "L'essentiel sur le droit d'auteur" afin de fournir aux citoyens une meilleure connaissance des droits des créateurs et créatrices et ainsi susciter un plus grand respect pour ces droits de la part des usagers des oeuvres protégées.

Le SGPI a aussi soutenu de son expertise et de ses crédits plusieurs associations d'auteurs (auteurs-compositeurs, écrivains, dramaturges, peintres, sculpteurs, graveurs, etc.) pour qu'elles se dotent de contrats types afin de mieux négocier et faire respecter leurs droits.

N'est-il pas dans l'intérêt de tous de prendre conscience qu'"une société qui se respecte et aspire au respect doit accorder leur juste part aux créateurs".

Michel Brûlé

Directeur
Service gouvernemental de la
propriété intellectuelle
ministère des Affaires culturelles

Ottawa et sa loi sur le droit d'auteur

Le droit d'auteur est le droit exclusif qu'a un auteur d'accomplir certains actes ou de permettre à quelqu'un d'autre de les faire relativement à une création protégée. Il convient ici de préciser que ce droit constitue une forme de propriété privée et comme tel, s'exerce individuellement ou collectivement. De façon générale, le droit d'auteur demeure valide au Canada pendant toute la vie de l'auteur et 50 années après son décès. Le Canada étant signataire du Texte de Rome (1928) de la Convention de Berne et de la Convention universelle sur le droit d'auteur en son texte de 1952, les oeuvres étrangères reçoivent la même protection que les oeuvres canadiennes. Du fait que 80 pour 100 des livres et 90 pour 100 des disques achetés au Canada sont étrangers, les paiements provenant de ces ventes sont versés à l'étranger et principalement aux États-Unis.

presque tous les établissements. Les titulaires de droits d'auteur considèrent que cette possibilité de fabriquer rapidement et à peu de frais des copies d'oeuvres protégées par un droit d'auteur menace leurs intérêts économiques. Une possibilité à ce problème serait de conserver la loi sur le droit d'auteur telle qu'elle est et d'invoquer les titulaires de droits d'auteur à

faire valoir leurs droits individuellement; toutefois, les frais d'un tel système seraient extrêmement élevés. Une autre possibilité consisterait en ce que les titulaires de droits d'auteur soient habilités à se constituer en associations afin d'exercer collectivement leurs droits, auquel cas, un tribunal de droit d'auteur pourrait assurer une certaine médiation entre les associations requérantes et les utilisateurs.

Cet exemple de la reprographie ne constitue qu'un seul cas où la loi actuelle s'avère inadéquate. Des dizaines de cas similaires confrontent des groupes aux intérêts divergents. Face à ce phénomène, le gouvernement fédéral a entrepris au début des années 70 un vaste programme en vue de la révision de la loi sur le droit d'auteur. Le Conseil économique du Canada rendait public son rapport en 1971 puis il y eut le rapport Keyes-Brunet en 1977. De 1978 à 1982, Consommation et Corporations Canada, qui a la responsabilité du droit d'auteur, a fait effectuer une quinzaine de recherches sur des sujets variés et les a publiées par la suite. De plus, en 1981, l'honorable André Ouellet invitait son collègue des Communications, monsieur Francis Fox, à participer à l'élaboration de la nouvelle politique sur le droit d'auteur. Celle-ci devrait être introduite à la Chambre des communes sous forme d'un projet de loi au cours de l'année 1983.

Nous tenterons donc, dans les semaines à venir, d'apporter des solutions à ces questions très complexes afin d'adopter une politique culturelle d'ensemble correspondant à la prochaine décennie comme le suggérerait le comité d'étude de la politique culturelle fédérale, le comité Applebaum-Hébert.

Sylvie Lachance, avocate
Conseillère en politiques
Consommation et Corporations
Canada



Le Soleil, Jean Vallières

Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur le droit d'auteur en 1924 jusqu'au début des années 60, la loi répondait très bien aux besoins de l'époque. Cependant, certaines inventions ont graduellement été conçues telles que la pellicule cinématographique sonore et la télévision, et plus récemment, les machines à photocopier, les ordinateurs, la télévision par câble, les satellites de communication et le matériel d'enregistrement audio et visuel hautement perfectionné pour n'en citer que quelques-unes. Cette évolution technologique crée maintenant un encadrement nouveau pour les artistes canadiens, encadrement que la loi sur le droit d'auteur ne peut fournir actuellement.

Mentionnons à titre d'exemple la reprographie. Les machines modernes de photocopie ont permis la reproduction incontrôlable d'oeuvres protégées par un droit d'auteur, et ce sur une très grande échelle. On retrouve aujourd'hui ces machines dans

NOUVEAUTÉS ÉDITIONS PAULINES

3965, boul. Henri-Bourassa est
Montréal, Qué. H1H 1L1
Tél.: (514) 322-7341



UNE PAROLE D'ESPÉRANCE
Marcel Lefebvre

À travers ces pages, on sent une profonde conviction intérieure, le grand souffle d'une foi ressourcée à la Parole de Dieu; sans le fatras de la technicité, on peut reconnaître une exégèse renouvelée mise à la portée des chrétiens ordinaires. "Humblement, discrètement, Une parole d'espérance se voudrait une simple maille dans le tissu de la culture religieuse des gens d'ici".

Coll. "Lectures Bibliques no 15"
• 14 X 20,2 cm • 232 pages • 13.00 \$



MÉTHODES POUR MIEUX LIRE LA BIBLE
Mireille Brisson

L'ouvrage de Mireille Brisson nous introduit, simplement et concrètement, dans le monde de la recherche exégétique en nous présentant des outils mis au point et adaptés depuis plus d'un siècle par des exégètes du monde entier. Il n'existait pas d'introduction simple à la méthode historico-critique en français. Ce livre veut combler cette lacune. Il ne s'agit pas d'un ouvrage technique et ternes mais plutôt d'un guide qui nous conduit au coeur de la démarche exégétique.

Coll. "De la parole à l'écriture" • 20,2 X 20,2 cm • 64 pages • 4.50 \$

En vente chez votre libraire habituel
Salon du livre de Québec: Stand 123

En direct du Salon International du Livre de Québec

Pour tout dire,
c'est



A COEUR OUVERT



Françoise La Rochelle-Roy
de 14h à 15h
les 20 et 21 avril

QUEBEC SHOW "SPECIAL"



François Reny
de 14h à 16h
le samedi 23 avril

LUNDI... NOUVEAU JOUR D'ÉCONOMIES

Woolco

OFFRES SPECIALES À

444

et plus

OCCASIONS
POUR VOTRE FAMILLE,
VOTRE FOYER ET VOUS-MÊME!
Prix spéciaux en vigueur lundi seulement...
Nous nous réservons le droit de limiter
les quantités

SACS A ORDURES de marque Glad offerts en paquet de 40 sacs de 66 cm x 91 cm, comprend les attaches bloquantes. Prix spécial:	444	NETTOYEUR TUILEX élimine instantanément les taches de moisissure sans difficulté et sans récurage. Prix spécial: 2 pour	444	LAMPES DE POCHE Magnétoile de Eveready, adhérent solidement à toute surface en acier, boîtier en aluminium, fonctionnent avec deux piles Eveready de format "D" incluses. Prix spécial:	444	GILET EN COTON OUAÏE pour fillettes, 50% coton, 50% polyester, laver et sécher à la machine. Couleurs: vert, bleu ou jaune. Grandeurs: 7 à 14. Prix spécial:	444
FILIERES EN CARTON , vaste choix de modèles, 2 tiroirs ou 3. Carton très résistant, finition simili bois attrayante. Disponible dans le format lettre seulement. Prix spécial:	444	BALAI A FEUILLES à 22 dents, très pratiques pour l'entretien de votre parterre, très résistants. Prix spécial:	444	CLOTURE en métal de couleur blanc pour protéger et décorer votre jardin ou parterre 305 cm x 56 cm. Prix spécial:	444	TISSUS en tricot rayé, grand assortiment de couleurs printanières, turquoise, jaune, blanc, 150 cm de largeur. Prix spécial: le mètre	444
FILMS WOOLCO 400ASA 35mm , film négatif pour photos couleurs 24 poses, extra sensible, ce film vous procurera des souvenirs vraiment réussis. Prix spécial:	444	BOYAUX D'ARROSAGE 13 mm x 15,22 m fait de nylon renforcé, construction de 3 rangs, durables et flexibles. Prix spécial:	444	BAS SPORTS pour hommes, modèle tube, 75% acrylique, 25% nylon, en paquet de 3. Couleurs variées. Prix spécial:	444	HUILE A MOTEUR de marque Esso Extra 10W30 en format de 4 l, huile de toute saison, dépasse les normes des fabricants. Prix spécial:	444
CASSETTES AUDITION offertes en paquet de 3 cassettes de 90 minutes, très bonne qualité, garantie sans condition, vous feront passer des heures d'écoute très agréables. Prix spécial:	444	BALAI A PATIO , très pratiques pour déloger toute saleté à l'extérieur. Prix spécial:	444	BAS-CULOTTES indémaillables en paquet de 6. Couleurs: beige ou épice. Deux grandeurs disponibles. Prix spécial:	444	SOULIERS EN TOILE pour dames et jeunes filles, modèle ballerine. Couleurs: noir, beige, bleu. Pointures: 5 à 10. Prix spécial:	444
BALLES DE GOLF de marque Titleist, offertes en paquet de 3, de qualité supérieure, vous permettront d'atteindre une meilleure distance. Prix spécial:	444	PLANTES SUSPENDUES de 6", idéal pour égayer votre intérieur. Prix spécial:	444	BAS DE TRAVAIL pour hommes en paquet de 3, 40% laine, 30% acrylique, 20% nylon, 10% inconnu. Couleur gris seulement. Prix spécial:	444	SANDALES de modèle glissoire, pour hommes, idéal pour la plage ou la sortie de bain, de couleur tan. Pointure: 7 à 11. Prix spécial:	444
BATONS DE BASEBALL faits de plastique, choix de 2 modèles un comprenant un casque, une balle et un bâton, l'autre comprenant une balle et un bâton fins similaires. Prix spécial: 2 pour	444	ENGRAIS WOOLCREST 10-6-4 , en format de 15 kg, appliquer quand l'herbe est sèche et il vous donnera de beaux résultats. Prix spécial:	444	JAMBIERES pour dames 100% acrylique, faites au Canada, disponibles dans des couleurs unies ou à motifs. Prix spécial: 2 pour	444	BRIQUETS au gaz butane, avec flamme ajustable, de marque B.M.J. Couleurs: plaqué or, argent ou noir. Prix spécial:	444
MELANGE A THE GLACE de marque Red Rose, offert en contenant de 680 g, saveurs assorties. Prix spécial: 2 pour	444	ASSORTIMENTS DE ROSIERS GEANTS prêts à transplanter, vous pouvez vous les procurer dans des couleurs variées. Prix spécial:	444	CULOTTES SUPER LOOK pour dames, 85% nylon, 15% spandex, doublure en 100% coton. Couleurs: blanc ou beige. Grandeurs: P.M.G. Prix spécial:	444	POTERIE ORIENTALE comprenant assiettes, petits plats, éventails, pour la décoration intérieure. Prix spécial:	444
PANIER A LINGE de marque Rubbermaid, robustes, ne s'affaissent ni ne gondolent. Se transportent facilement grâce aux poignées spéciales. Prix spécial:	444	NOURRITURE POUR CHIEN de marque Dog Chow en sac de 2 kg. Aide votre chien à avoir une saine et longue vie. Prix spécial 2 pour	444	POLO-JAMA unisexes pour enfants, 100% polyester. Couleurs: jaune, bleu, vert ou beige. Grandeurs: 2 à 3x. Prix spécial:	444	GILETS pour garçons, manche courte, 100% polyester, choix de couleurs et de motifs. Grandeurs: P.M.G. Prix spécial:	444
POUBELLES de marque Roll'n Rack, faciles à installer dans votre armoire, fait une économie d'espace. Prix spécial:	444	PAPIER PEINT ANGLAIS idéal pour recouvrir tous les murs de votre intérieur, grand choix de modèles et de couleurs. Prix spécial:	444	BOURSE EN TOILE genre fourre-tout. Couleurs: gris, marine, rouge, noir, blanc, beige ou brun. Prix spécial:	444	GILETS pour hommes, manche courte, 50% polyester, 50% coton. Choix de couleurs et de motifs. Grandeurs: P.M.G.T.G. Prix spécial:	444
ESSOREUSES A SALADE de marque Moulinex, pratique pour essorer de la salade, des fruits et des légumes. Prix spécial:	444	PLAFONNIER ADAPTEUR , boule décorative, s'adapte très bien dans chaque pièce de la maison. Couleurs: ambre ou clair. Prix spécial:	444	GILETS pour dames faits de 100% acrylique. Couleurs: rose, bleu, blanc, vert, jaune ou beige. Prix spécial:	444	T-SHIRT pour hommes, de marque Jockey, 50% polyester, 50% coton. Couleurs: marine, bleu ou gris. Grandeurs: P.M.G.T.G. Prix spécial:	444


D'AUTRES OFFRES SPÉCIALES

LUNDI
SEULEMENT CHEZ


Woolco

ENSEMBLES DE JOGGING deux pièces pour dames, 50% coton, 50% polyester, encolure ras du cou ou en V. Grandeurs: P.M.G. Prix spécial:	1344	BOURSES D'ETE ASSORTIES fait de toile rigide. Couleurs: rouge, marine, beige ou tan. Prix spécial:	844	HORLOGE-MIROIR décorative avec photos au choix, de très grande qualité. Prix spécial:	2244	GILETS A MANCHES COURTE pour hommes, 100% polyester, choix de couleurs et de motifs. Grandeurs: P.M.G.T.G. Prix spécial:	944
JEANS pour dames 85% coton, 15% polyester, deux poches à l'arrière garnies de décorations de couleurs. Grandeurs: 5 à 15. Prix spécial:	2244	TRICYCLE DE CHIPS fait de plastique résistant, pour enfants de 2 à 5 ans ou jusqu'à 20 kg, assemblage très facile. Prix spécial:	2044	POELE T-FAL Super Gliss 26 cm, anti-adhésive, un article de cuisine très facile d'entretien. Prix spécial:	744	VETEMENTS DE DESUS PRINTANIERS pour hommes, choix de textures et de modèles variés. Grandeurs: P.M.G.T.G. Prix spécial:	2244
VESTON pour bébé, l'avant confectionné de 100% acrylique, l'endos de 100% polyester, fait au Canada. Couleurs: rouge, rose ou beige. Prix spécial:	644	GANT DE BASEBALL de marque Elite, cordage en nylon, idéal pour enfants de 4 à 10 ans, recommandé pour les débutants. Prix spécial:	944	TONDEUSES à gazon 8" de marque Weed Eater #307, coupent plus vite, plus sûrement et plus facilement grâce à une ligne de nylon spécialement traitée. Elles sont doublement isolées pour plus de sécurité. Prix spécial:	1744	CIGARES de marque Del Rio Perfecto Supreme, en boîte de 50. Prix spécial:	1144
CHEMISIERS de marque Sassoh pour juniors, 65% polyester, 35% coton, tons unis ou à carreaux. Grandeurs: 5 à 15. Prix spécial:	1344	RADIO PORTATIF de marque Audition avec bande AM FM, prise pour écouteur, fonctionne à l'électricité ou avec 4 piles C (en sus). Prix spécial:	1944	POUSSETTES PARAPLUIE deux couleurs au choix, roues doubles, cadre tubulaire en acier résistant. Prix spécial:	2444	ESPADRILLES CANUEES , idéal pour le tennis et le sport d'intérieur. Pointures pour femmes: 5 à 9. Pointures pour hommes: 7 à 11. Prix spécial:	1144
ENSEMBLES DE JOGGING deux pièces pour fillettes, 50% coton, 50% polyester. Couleurs: vert, bleu, gris ou jaune. Grandeurs: 7 à 14. Prix spécial:	944	ALBUMS PHOTO de 100 pages, vous pouvez insérer tout format jusqu'à 8 x 10, feuilles auto-adhésives. Idéal pour garder vos photos intactes. Prix spécial:	944	POMPE A PIED avec jauge, à multi-usage, pour gonfler facilement les pneus de véhicules, bicyclettes, matelas, ballons et jouets. Prix spécial:	1144	SOULIERS SPORT en suède, pour hommes, confortables pour la marche. Pointures: 7 à 12. Prix spécial:	1844

Achetez Woolco... partez gagnant!

 5401, boul. des Galeries
Québec, Québec
Les galeries de la capitale

lundi-mardi-mercredi
9h30 à 17h30
jeudi-vendredi
9h30 à 21h
samedi
9h à 17h

 2960, boul. Ste-Anne
Giffard, Québec
LES GALERIES STE-ANNE

lundi-mardi-mercredi
9h à 17h30
jeudi-vendredi
9h à 21h
samedi
9h à 17h

 20 est, ch. Trans-Canada
Lévis, Québec
Les Galeries Chagnon

lundi-mardi-mercredi
9h à 17h30
jeudi-vendredi
9h à 21h
samedi
9h à 17h